SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

© By East/West News 1988

San Francisco Public Library
Periodicals Proc. Dept.
Civic Center
San Francisco CA 94102
5654

EAST WEST 東西報

NUMBER 20 MAY 19, 1988 25 CENTS EAST WEST NEWS

Census Director Meets in SF to Mute Criticism of 1990 Count

By SERENA CHEN

SAN FRANCISCO - Reflecting the seriousness of the anger of Asian/Pacific Islanders (A/PI) on how their communities will be counted in the 1990 census, the director of the US Census Bureau, John Keane, flew in from Washington, DC this week to talk with local A/PI leaders.

A/PI organizations want the census form to have a list of 11 or 12 major A/PI groups for respondents to check off their group. These groups say this would capture 95% of all A/PI. Census officials are equally convinced that asking A/PI to write in their ethnicity would lead to the most accurate count.

The issue, in dispute since last fall, must be resolved by early June, when the 1990 form has to be finalized so that the estimated 250 million questionnaires can be printed in time. Bureau officials have been under pressure to address the concerns of the A/PI communities since December, when US Rep. Robert Matsui introduced a bill, HR 4432, to force the bureau to provide a complete count of A/PI. The bill has since been amended to require a check-off system to count A/PI and the addition of two more ethnic groups to the nine listed in the 1980 form.

During a meeting Tuesday at the Chinese for Affirmative Action [CAA], Keane and four census staffers told the Asian press and community representatives that the bureau was sticking to its decision to have A/PI write in their ethnic group, but announced changes in the timetable and process. "We're going to code at least 26 different A/PI groups from the write-ins and have the data available by mid-1991," he claimed.

The new deadline of mid-1991, as opposed to mid-1992 as earlier proposed by census officials, was made possible, according to Paula Schneider, chief of the Population Division of the bureau, by "a new automated system which will be able to read the hand-written responses. It will be part of our standard publications program."

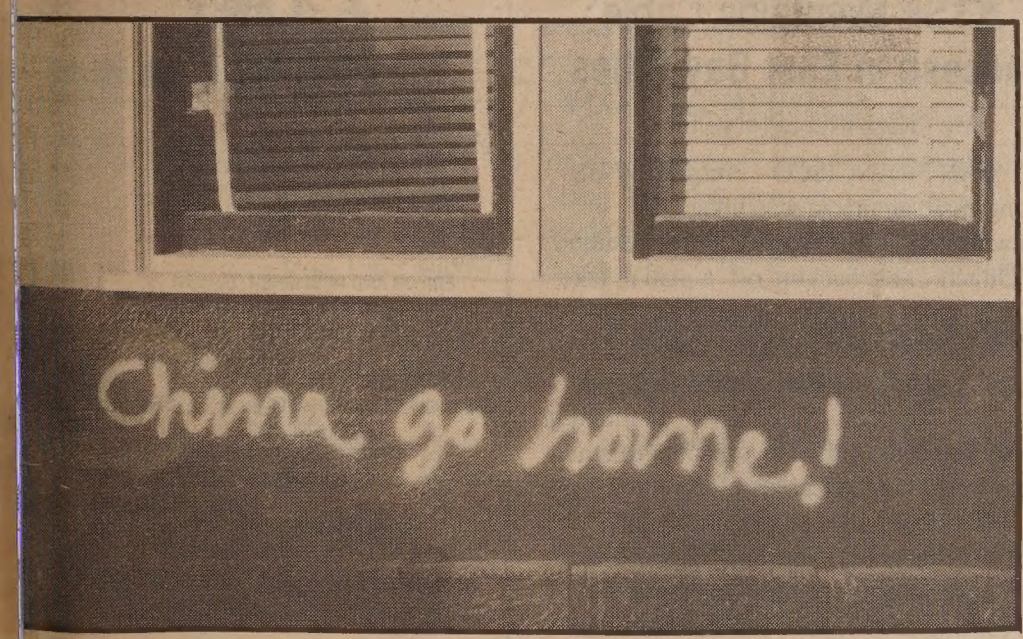
The previous agreement from the bureau was that there would be a special

Continued on page 4

Rash of Anti-Asian Graffiti Surfaces in North Beach

By GRANDE LUM

SAN FRANCISCO - The words "China Go Home" stood out clearly on the front of a North Beach apartment building.



Anti-Asian graffiti on a North Beach apartment building

In the same yellow paint with similar andwriting "Chinie Go Home" was ainted next door on a dental office at 2041 owell Street, on the sidewalk near an otometrist's office and on a storage bin on e corner of Francisco and Stockton reets.

The dentists and optometrists who work these offices are Chinese American and e storage bin is across the street from ancisco Middle School, which is 75% sian American.

According to building occupants, the affiti appeared in late March and all of it d been removed by last week, except that the storage bin.

Neighbors told *East/West* that the orage bin belongs to Pacific Gas & Electric, who has done construction work in the area. Ulrich Kirkpatrick of the engineering dept. of PG & E told *E/W* that he will have a foreman check if the bin belongs to PG & E, and if it does, determine what action will be taken.

The graffiti was brought to *East/West* 's attention by a reader, a longtime North Beach resident, who wished to remain anonymous. The reader said he was "outraged" when he saw the graffiti.

"This is the tip of the iceberg. There's a lot more racism, some subtle some not, that I see and hear all the time [in North Beach]. There's a lot of resentment," he said.

He pointed out a recent incident at the North Beach Safeway, in which two boys ran up to him and mimicked a Chinese accent. When he scolded the two boys, they apologized and said, "'We thought you didn't speak English.'"

Continued on page 6

Sprouting Wings on the Dragon

Chinese Americans Pioneers of Military Aviation in China

By HIM MARK LAI

Beginning with the last decades of the 19th century, Chinese society slowly, at times painfully, groped its way toward modernization. The overseas Chinese at one point played an important role in this drama by introducing technological innovations from abroad. One of the most interesting chapters in this effort was the roles played by some Chinese Americans in the development of aviation in China.

As early as the late 19th century a few Chinese were already interested in aeronautical science, a science then in its infancy. One pioneer was Tse Tsan Tai [Xie Zuantai], a Chinese born in Sidney, Australia in 1872. Coming to Hong Kong in 1887, Tse matriculated at Queen's College and then served as compradore in various firms. He was also one of the early sympathizers of Sun Yat-sen's revolutionary movement. Tse became interested in lighter-than-air vessels and designed a dirigible with motor-driven fan propellers and retractable wings. It was reported that in 1894 he sent his plans to Sir Hiram S. Maxim of England, one of the early aviation pioneers. However, Tse Tsan Tai's ideas never came to fruition and it remained for Fong Yue, a Chinese in America, to actually carry out a successful flight on an aircraft.

Fong Yue or Fung Joe Guey [Feng Jiuru], was born on Dec. 15, 1883 in Xingpu Village, Enping District in Guangdong Province. The only surviving son of five in a peasant family, he was sent with an uncle to the US in 1899. In his new home

Continued on page 8

INSIDE

Job Bias Against Asians? - page 3

Copy Factory King Makes Inprint - page 5

Shirley Fong Torres on All Types of Fun - page 7

Second Class Postage At San Francisco,CA East/West News (ISSH 0012-8589
East/West News, 838 Grant Ave. Suite 302 San Francisco, CA94108 (415)781-3194

NEWS

Chinese Times Tentatively Approves Sale To Employees

By RICHARD SPRINGER

SAN FRANCISCO - A agreement in principle, subject to approval by stockholders and some final negotiations, has been reached to sell the *Chinese Times* newspaper, the building housing the paper at 686 Sacramento Street and the paper's equipment to the *Times'* employees and some outside investors for about $1,500,000.

The *Chinese Times'* president T. Kong Lee confirmed a *World Journal* report that the paper's board has approved the sale in principle, but he criticized the *Journal* for prematurely announcing the sale before all the negotiations are settled. "It's still tentative," Lee told *East/West* this week. "It has to be approved by the stockholders." However, the *Journal* reported that two *Chinese Times* board members own over 50% of the stock, so an agreement by the board would seem to indicate easy approval by the stockholders.

Lee said he did not have available the figure for the number of shares outstanding, but that since many of the *Chinese Times* shares had been acquired for $3 each, the sale would mean a substantial profit for stockholders. The Journal said the sale price is $1,510,000.

Lee also denied a *World Journal'* report that the *Sing Tao* newspaper group had been rejected as a buyer, despite making a higher offer. Lee said *Sing Tao* has always been an unfriendly suitor and has "done everything detrimental" to the *Chinese Times*, dating from the period when individuals and newspapers tried to gain control of the paper by acquiring unclaimed estate shares held by the state of California.

Lee pointed to the fact that the *Times* is the only paper in Chinatown with unionized workers as one reason it has had financial problems. The *Journal* reported that the key outside investor was Hing Pse, manager and stockholder of the corporation that owns the Far East Cafe on Grant Avenue. The *Journal* also reported that the changeover would take place about two months after the stockholders approve the sale. Lee confirmed that part of the agreement would be that the name of the paper would remain the same. The *Chinese Times* is the official house organ of the influential Chinese American Citizens Alliance and has been in continuous publication for over 60 years.

Self-Help For the Elderly Searches for a New Home

By GRANDE LUM

SAN FRANCISCO - The lease runs out next year in March for Self-Help for the Elderly at their current location at the Cogswell College building on Stockton Street. All the tenants, including Antioch West College and Warner Erhard, must vacate the building, which will be remodeled to become a luxury hotel run by the Carlton Ritz.

A facilities committee at Self- Help has been searching for a site for the past three years. Self-Help had hoped for an extension of the lease from their landlord, Waverly Associates, but the plan for a first-class luxury hotel have scratched that possibility. Waverly Associates is now assisting in the search for a new location.

"We're looking for a site within the core area of Chinatown, because 75% of our clients are in the core area," said Anni Chung, executive director of Self-Help.

According to Chung, their needs are 10,000 square feet of space, reasonable cost and a ground floor for a meal site, a tough order in Chinatown. "We also want a place on a level street to provide easier access to seniors. That's the major problem with the current 640 Pine St. location."

The facilities committee has targeted six locations and they are reviewing them to see which are "financially and physically feasible."

Self-Help is also considering purchasing a building because "relocating every ten years gives us no stability," said Chung. She also pointed out that moving means additional costs, total upheaval, obtaining permits and doing renovations.

Chung said that the timing is bad, because of other pending project like the Pineview Housing Project [at the Broadway Tunnel].

She said that Self-Help needs to raise funds for their move and urged people to participate in Self-Help's upcoming Golden Gait Walkathon '88. "Of course, it won't provide all the money we need, but it'll provide a start."

Irene Takahashi Named Contra Costa County Judge

SACRAMENTO - Irene Takahashi, 38, of Richmond has been appointed municipal court judge for the Contra Costa County Bay Judicial District by Gov. Deukmejian. She is currently a Contra Costa County deputy district attorney, a position she has held since 1982. She maintained her Oakland law practice from 1981-82.

Takahashi is a member of the California Deputy District Attorneys' Association, the California Women Lawyers, the Asian American Bar Association and the Northern California Asian Peace Officers Association.

OCA Names MelindaYee New Executive Director

WASHINGTON, DC - Melinda Yee was has been named the new executive director of the national office of the Organization of Chinese Americans [OCA]. Yee said her goals are "to continue to make OCA a leading national advocacy group for Chinese and Asian Americans as well as for other minority groups; to reach out to various chapters and individuals to work with them on federal, state and local issues that impact Chinese Americans; and to develop recognition and leadership in the mainstream of business and public policy decisionmaking in America."

A third-generation Chinese American, Yee was born and raised in San Jose and received her BA from UC San Diego and her masters in Public Administration from USC. In Washington, DC, she has been on the staffs of Congressman Norman Mineta, INTELSAT and most recently Orion Telecommunications.

Melinda Yee

Yee said OCA has "75,000 members in 41 chapters across the nation." Last month, OCA received a $5,000 donation from the Ford Corp, she said.

Gov. Deukmejian Names Rose Hom To County Superior Court in LA

LOS ANGELES - Rose Hom, 39, formerly municipal court judge for the LA Judicial District, has been appointed by Gov. George Deukmejian to the LA County Superior Court. She was appointed to the municipal court by Deukmejian in 1985.

An LA County deputy public defender from 1975-85, Hom is a member of the California Women Lawyers, the Southern California Chinese Lawyers Association and the Japanese American Bar Association.

Hom is the first Chinese American woman appointed to LA Superior Court. She replaces Norman R. Dowds, who retired. She was sworn in last week.

KTSF Maintains Cable Access in East Bay Cities

By RICHARD SPRINGER

SAN FRANCISCO - Pressure by US Congressional media watchdogs and viewers of KTSF, Channel 26, has resulted in United Cable backing off a plan to take KTSF off its system in Foster City, Hayward, San Leandro and San Lorenzo.

According to KTSF station manager Michael Sherman, United Cable admitted it made a mistake, after several congressmen questioned United Cable's plan.

KTSF provides programming in Chinese, Japanese, Tagalog, Korean and Vietnamese, among other languages. According to Sherman, United Cable wanted to replace the foreign language with "Home Shopping Center," one of the many new programs that allows viewers to purchase products through the TV. United Cable has an ownership interest in the program, which is one reason the move attracted Congressional scrutiny, Sherman told *East/West* this week."It was quite a coup [for KTSF]. The viewers really responded to our plea. . . . Congress is looking at what [cable systems] are doing to serve their communities," he said.

United Cable is temporarily shifting the programming to Channel 18 in those cities from 5 pm-6 am on weekdays and for 24 hours on weekends. Sherman said United Cable has verbally promised to restore the programming for 24 hours daily on Channel 26, when the cable network expands.

EAST WEST 東西報

A publication of East West Chinese American Journal Inc., a non-profit corporation.
838 Grant Ave, Suite 302,
San Francisco, CA 94108
415/781-3194

EDITOR AND PUBLISHER Gordon Lew
ASSOCIATE EDITOR Him Mark Lai
ASSISTANT EDITOR Richard Springer
ADVISOR Norbert Woo
CHINESE SECTION COORD. H.Ou
ASSIGNMENT COORDINATOR/ ART DIRECTOR Janine Silvera
STAFF REPORTER Grande Lum
COLUMNISTS Serena Chen, William Wong, Shirley Fong-Torres
CORRESPONDENTS Max Millard, Helen Chang, Chin-Yu Hu, Susan C. Lee, Sally Swope, Nancy Steidtmann, Hing Ng, Lorena Tong, Ernest Chann, Dr. Robert Lee, Karen Ringuette, Shannon Hickey, Erick Dittus, Phoebe Eng, Irene F. Chang, Monica Chung, Michael Lam
PHOTOGRAPHERS Leland Wong, Henry Woon, Nancy Wong
SUBSCRIPTION DEPT. Margaret Woo
BOOKKEEPER Henry Wong
CHAIRMAN OF THE BOARD Simon Teng
BOARD MEMBERS Da Wei Gao, Emily Lee, Geoff N. Lime, Kathryne Lowe

East West was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal adverising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, Court No. 724 639
Second Class postage paid at San Francisco, CA
POSTMASTER
Please send address changes to: East West, 838 Grant Ave, Suite 302, San Francisco, CA 94108
Copyright ©1988 by East West Chinese American Journal Inc. All rights reserved. East West assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs or artwork. All materials to be returned must be accompanied by a self-addressed stamped envelope.

NEWS

APAC Charges Systematic Discrimination Against Asian Americans in Workplace

BY RICHARD SPRINGER

SAN FRANCISCO - Asian Americans are being systematically discriminated in the workplace, particularly in management, according to civil rights advocates who held a conference last weekend to give guidance to Asians who feel they are victims of job discrimination.

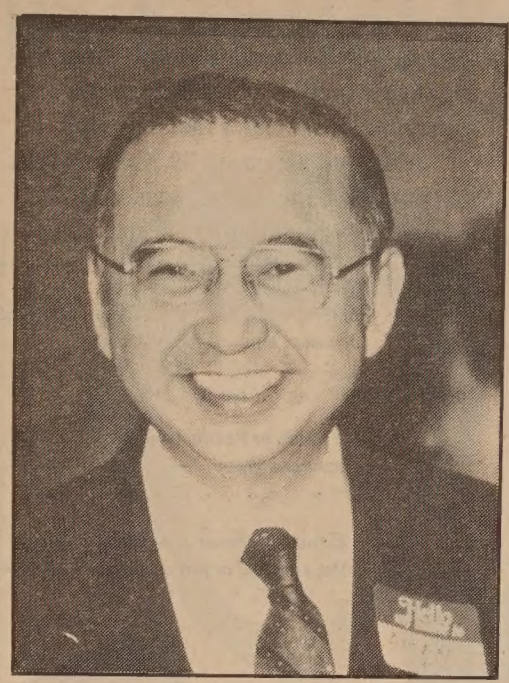
At a press conference prior to the conference, leaders of the Asian Pacific American Coalition [APAC]/USA, the conference sponsor, said the problems for Asians are compounded because the federal and state governments are backtracking on investigations of job bias complaints.

"There has been a retreat from affirmative action goals by the federal government," said Allan Seid, national president of APAC/USA and a former state commissioner for education. Seid said that job discrimination is another form of anti-Asian violence.

The California state government is not much better, added Jerry Enomoto, president of APAC's Sacramento region. "There's nowhere near the enthusiastic push there once was [against job bias] on the state level and the federal civil rights commission has been a joke," he said. A former director of the Department of Corrections with 24 years experience with that agency, Enomoto filed a job bias complaint during the administration of Gov. Jerry Brown.

Enomoto said that the percentage of Asians in management, both in government jobs and the private sector, is not representative of their population in California. Both Seid and APAC SF region president Leland Yee said that the conference at the San Franciscan Hotel May 13 would provide tips on how Asians who feel they are being discriminated against can use community, political and legal resources to address their grievances.

"When the people in power see too many Asians moving into [management], the power structure gets uncomfortable," said Enomoto. Added Seid, "We want to be a community support group for the victims of racial discrimination to use to deal with redressing grievances."



Allan Seid (photo by Henry Woon)

Taiwan Considers Charging Hijackers of PRC Plane

TAIPEI - Taiwan is beginning an investigative hearing this week to determine if formal charges will be made against two men who hijacked a Chinese airliner to Taiwan.

That Taiwan is even considering such charges significant in that Taiwan has in the past posted rewards for Chinese military personnel who hijack military planes to Taiwan.

Taiwan President Lee Teng-hui said that two may face prosecution because Taiwan does not want it thought that Taiwan condones air piracy.

Taipei's District Court chief prosecutor Liu Ching-yi said that the court could grant leniency within the law, if their motive was purely to seek freedom. Taipei newspapers reported that the two men were confused when told they might face prosecution. They said in a TV interview Friday that they hijacked the plane for their freedom and the reunification of Taiwan and the mainland.

Taiwan released the hijacked aircraft to China six hours after the two men, wielding handguns and fake grenades, forced the plane to Taiwan May 12. The 105 passengers and 11 crew members returned to the southern city of Xiamen on May 13. There were no reports of any injuries aboard the aircraft during the ordeal.

The two hijackers were identified as Chang Ching-kuo, 27, a worker at an ammunition factory, and Lung Kwei-yin, 26, a steel factory worker.

Hu Yizhou, director general of CAAC, the People's Republic of China's national carrier sent a message to Civil Aeronautic Bureau May 13 saying, "We are very grateful to you for your help to the hijacked No. 2510 airliner." The message didn't repeat an earlier demand for the return of two hijackers.

Serena Chen's Education Reporting Wins 1987 John Swett Award

BURLINGAME - Serena Chen's reporting in *East/West Newspaper* on the Oakland High School bilingual program and an East Bay school molest case has won her one of the major awards in the 1987 John Swett competition. The awards, by the California Teachers Association, honor media excellence in education reporting.

Chen, a news producer and writer at KTVU-TV, Channel 2, in addition to reporting and writing a column for *East/West*, was the sole winner in the category "Contribution by an individual for a series on a single subject or theme" for papers under 100,000 circulation.

In the secondary category of "merit winner," Brenda Paik Sunoo of the *Orange County Register* was honored for her education writing in a category for metropolitan dailies of more than 100,000 circulation. Other winners of local interest were Dan Borsuk of the *San Francisco Progress* for his coverage of schools/education and *Asian Week*, merit winner for "continuous coverage by a publication," both in the under 100,000 circulation division. The awards will be made at the LA Sheraton Plaza La Reina Hotel June 18.

Liu Murderer Gets 27-Year Sentence

SAN FRANCISCO - Tung Kuei-sen, killer of journalist Henry Liu, was sentenced to 27 years in state prison May 11, despite a plea of mercy from Liu's widow.

In her letter to the court's probation officer, she said she "was touched by the repentance publicly expressed by Mr. Tung. In order to encourage the other two murderers to make similar confessions so that the truth concerning the whole murder case may be revealed, I suggest that some mercy be given to Mr. Tung." Tung, with accomplice Wu Tun, shot Liu on Oct. 15, 1984, in the garage of Liu's Daly City home. Tung and Wu were recruited to murder Liu, whose writing was critical of the Taiwanese regime, by Chen Chi-li, reputed leader of Taiwan's United Bamboo Gang. Tung has charged others were involved in the plot, including Chiang Shaio-wu, son of the late Taiwan president.

KRON News Probes Management Bias Against Asian Americans

SAN FRANCISCO - The lack of upward mobility among Asian American professionals will be probed by KRON-TV, Channel 4 reporter Vic Lee, Mon-Wed, May 23-25 on "Evening Edition" at 6 pm. In the series, "The Great Wall." Lee will show that Asian Americans are blocked for corporate and federal decision-making jobs by prejudice. Lee will profile David Lam, founder and chairman of Link Technologies, who was blocked for promotion at Hewlett Packard after he helped develop technology for that company. Lee details the lack of progress of Asians in upper level jobs in the federal government by centering on the case of Art Okuno, a retired worker at the NASA Ames facility in Mountain View who worked there for 36 years, but was passed over for management jobs three times. On the last show, Lee says that despite an Asian American population of about 30% in SF, there are no department heads in city hall.

Bank of the Orient Loans On Lok $1.19 Million

SAN FRANCISCO - Bank of the Orient has granted a $1.19 million low-interest mortgage loan to On Lok Senior Health Services to purchase and renovate the four-story building at 1000 Montgomery Street in SF.The interest rate is one percent lower than current mortgage interest rates, according to the bank. Bank of the Orient is also donating an additional $13,800 to On Lok.The project will contain 35 apartments for low-income elderly [see *E/W* 8/27/87], and will eventually house an adult day health center.

Introducing ALTA VISTA-

Luxurious New Condominiums situated in the center of Walnut Creek. These luxurious 2 bdrm, 2 bath homes have been masterfully designed to capture the panoramic views of Mt. Diablo. Walls of glass in master bedrooms & living rooms open into private balconies. With only 2 units left, you won't want to miss out on Walnut Creek's best value. Visit our Sales Office at 1201 Alta Vista Drive, Walnut Creek, Sat.-Sun. 12-5 or call: 939-1021 for appointment.

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT

distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown

International gourmet honors & Holiday Awards since 1968

convention facilities

838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE 434-1345

SUBSCRIBE TO EAST/WEST

To join the group of concerned and discerning EAST/WEST subscribers, fill in the form below and return to:
838 Grant Avenue • Suite 302 • San Francisco • CA 94108

Enclosed is my check for $_____. Please send me a

☐ one year $15 ☐ two years $28 ☐ three years $40

NAME _____

ADDRESS _____

CITY _____ STATE _____ ZIP _____

INSIGHTS

Asians Now

The Column

On Reading a Long Book With Lots of Chinese Names

I've always been daunted by Chinese history. I mean 4,000 years. Give me a break. How can anyone even get started? One dynasty sounds pretty much like another and soon battles, Chinese names, and palace intrigue all melt into one indistinguishable glob, which I just set aside as "Chinese history" stuff.

I was pretty much content to leave well enough alone until I heard about *Ancestors,* which covers 900 years of history in one man's family. When I first laid eyes on the book I was strongly dissuaded from reading it. 528 pages. Suddenly that second load of laundry looked like it needed to be done. Mopping the kitchen floor was more attractive. It's hard to get too cozy with a book filled with Chinese names and footnotes. And I've always liked time-limited projects.

But, somehow I overcame my trepidations and plunged in. I'm not going to lie to you. It was tough getting through some of it. I think author Frank Ching found out so much about his forebears that he indulged himself in just a bit too much detail and side trips to Chinese history. But, once I got into the book it was like rock climbing. You spend half your time wondering how you got into this mess and the rest of the time enjoying the view and the amazing thoughts you come up with.

Ching's book explained things — little mysteries — about my own family that I never realized before. Gravestones, for example. When I went to the ancestral village in 1978, my aunt showed me the gravesites of my grandparents and great grandmother, which had been stripped of their stone walls during the Cultural Revolution. At the time I thought it was rather rude, but the full impact of that didn't really hit until I read about Ching's predecessors and how their gravesites were similarly treated.

What's ironic is that the Red Guard were getting rid of the old ways [destroying ancestral memorials] by using one of the oldest ways of punishment. Ching explained that, in old China, individuals who had been found guilty of serious crimes were not only personally punished, but their father's and grandfather's graves were also dug up and the remains burned and stripped of any honors they may have had. Descendents of the transgressor were also labeled and treated poorly. Now that's punishment.

Another area he explored was filial piety. When I was young, I remember my father used to tell us stories about filial children. And we were pretty well trained. My brothers were taught how to wash dishes and clothes, and sew and iron. When we heard our parents drive up from grocery shopping, the TV was off, and we were out the door ready to carry the groceries into the house. To this day I can't sit still when I hear someone coming in the door. Pavlovian response, I guess.

We were so filial, we never broke our toys or lost any pieces of games or puzzles. Gross huh? I bet the other Chinese kids our age in Portland hated us because their parents were always talking about how obedient we were. (Of course, my memory of this may be tainted. . . My mom would probably recall it differently.)

Ching discovered that he was descended from several pairs of officially recognized filial sons. In order to receive such a high honor, they performed exemplary acts of devotion like forsaking their careers to care for an elderly parent. With a modern perspective, some of these people sound a little masochistic. One pair of brothers ripped the flesh on their chests with their long fingernails to draw blood for their sick father to drink. These same guys later spent months licking the pus off their mother's infected wound until it healed.

Of course, everybody was talking about these two brothers and when the Imperial Court heard about it, they sent investigators to find out if the stories were true. Once that was determined, the brothers were given a gold plaque and 50 taels of silver. Their parents and grandparents were also honored for having created such filial beings.

I can't help but think that thousands of years of this kind of reinforcement of self-discipline and obedience has had an impact on modern Chinese Americans. It's gotten many of us to where we are today. There were excesses in how the behavior was followed, but I'm afraid in modern urban society the excesses appear to be in the opposite direction.

The lessons of our ancestors deserve our study. Read *Ancestors.* It's tough. It's slow at times. But, it's also entertaining, enlightening and you'll learn something about Chinese history. Best of all, you'll still like yourself in the morning.

Census Director

Continued from page 1

coding operation for race, outside of the regular processing system. Community leaders were relieved to hear that the A/PI count would be completed at the same time as the other racial groups.

Although appeased by Keane's visit and the new concessions, leaders expressed disappointment at the bureau's continued refusal to consider a check-off system.

Henry Der, CAA executive director, listed four points which were of special concern to him. He pointed out to Keane that in the 1987 sample test in LA, there was an increase in the non-response rate by A/PI when confronted with the write-in race question. "With the check-off system, there was a non-response rate of 1.5%. That jumped to 3.5% when they were asked to write-in their ethnicity," he claimed.

He went on to accuse the bureau of "making A/PI go an extra step" and "putting more work on the part of the census workers." And then he challenged the bureau's rationale for an open-ended write-in, when, in fact, the coding was closed-ended. Der reiterated his point that the nine A/PI ethnic groups listed in the 1980 census form account for 95% of all the A/PI.

His final point addressed his concern o r the black and Native American Advisory Co- cils to the census who have stressed that t y don't want changes that would affect how t y are designated on the 1990 form. "We supp rt how their groups have been placed on the fo n. The blacks' and Native Americans' conce s have been successfully addressed by the bure u. But what befuddles and angers us is that e bureau hasn't addressed **our** needs." He ad d that the A/PI leaders would be open to having e groups listed in two columns in order to s e space.

Schneider's response to Der's comm ts were to state that the bureau's goal was to g a total count of A/PI and the write-in format g e "the best overall response." Though she did o dispute Der's charges that the A/PI non- sponse rate went up considerably with the w e- in question, she said the bureau was "willin to go back to get the info" from respondents.

It was apparent from the discussion a both sides are taking a hard line and not offe g any more concessions. When asked what w ld happen if Matsui's bill were to pass, forcing e bureau to use the check-off question, Schne er looked dismayed and said it would depen on whether it passed before the final deadlin in early June. If passed before, she surmised th "a couple of the other listings on the race ques n would have to be dropped" and "maybe e Hispanic question would be affected."

Matsui has vowed to press for passage o is bill, which has over 40 House co-sponsors.

4. Race
Fill ONE circle for the race that the person considers himself/herself to be

If Asian or Pacific Islander, print one group. →
If Indian (Amer.), print the name of the enrolled or principal tribe →
If Other race, print race →

- ○ White
- ○ Black or Negro
- ○ Asian or Pacific Islander *(Print one group, for example: Chinese, Filipino, Asian Indian, Japanese, Laotian, Hawaiian, Korean, Samoan, Vietnamese, etc.)*
- ○ Indian (Amer.) *(Print the name of the enrolled or principal tribe)*
- ○ Eskimo
- ○ Aleut
- ○ Other race *(Print race)*

Census Bureau Recommended 1990 Question

WORLD THEATRE 644 Broadway S.F 391-1393

THE LAST EMPEROR OF CHINA - PU YI

STARTS MAY 19

An unforgettable documentary about the last Emperor, Pu Yi

Includes rare footage of Pu Yi Telling his extraordinary story

His Life May Be Described As Legendary

5/19-5/21 Plus Co-feature: "RIVER WITHOUT BUOYS" One Week Only!

5/22-5/24 Plus Co-feature: "AMAZING MARRIAGE CUSTOMS" Exclusive Engagement

with Chinese/English subtitles

BUSINESS

Ray Tom's Copy Factory Makes Its Imprint in the Bay Area

By JOHN EGNER

hese days, walking through The Copy ıctory's 24,000-square-foot main location ı Palou Avenue, it's hard to imagine a ne when this thriving, copying and inting business was operated in a 300-uare-foot room with just two machines d one employee.

In the past 12 years, The Copy ıctory has expanded to eight locations, ıth 40 machines and 130 employees, aking it the largest owner-operated inting business in the Bay Area.

The Copy Factory's founder and esident, Ray Tom, 38, has built The ›py Factory to a $6 million yearly sales eration. Tom received the "1984 novation in Business Management ward" by the San Francisco Chamber of ›mmerce and was named the 1985 Small ısinessman of the Year for both Califor-ı and the Western Region by the US nall Business Administration.

Tom was raised in Logan, Utah, where s parents struggled for success with their n small business. "My parents owned a all restaurant and worked really hard. ıe thing I always promised myself was ıt I'd never own my own business. I'd rk for a big corporation, get all the nefits and really make it big.

Tom received a BS in Management m the University of Utah and an MBA m Northwestern University. In 1973, he ded a job in the marketing department Proctor and Gamble, but grew hungry greater challenges and soon abandoned corporate dream.

Recognizing a ground floor opportu-y in the copy/print business, Tom used his talents on launching The Copy ctory.

In recent years, companies in SF have en scaling down their businesses. Some the larger corporations have found it economical to maintain the equipment, or and space to run in-house copying d printing facilities.

I think the reason they've cut back is t they don't have the continuous need w for color printing, binding, folding d the like," says Tom. "The need arises y a few times a month. So for them to p full staffs on this, with the cost of or, is unprofitable. Also, in the case of a ge corporation or law firm, it's uneco-nical to pay for the office space to run a nting plant when that isn't their busi-s."

With four satellite locations through-SF's financial district, The Copy tory services the businesses that have pended their print operations. Success-branches of the Copy Factory have also n established in Mill Valley and Walnut ek.

"Instead of using a 'shotgun ap-ach' with a store on every corner," says m, "The Copy Factory uses a 'rifle approach,' putting satellite shops in buildings with key business customers."

"One thing I always promised myself was that I'd never own my own business. I'd work for a big corporation, get all the benefits and really make it big."

"Wells Fargo, Dole Foods and Del Monte are examples of key business customers who have cut back on their in-house copying. Del Monte contacted The Copy Factory to take the bulk of their assembly work," says Tom, "Now we handle most of Del Monte's binders, sales merchandising packages and the like. All they do for themselves now is simple copying. We do the rest."

The Copy Factory offers a broad range of services, including offset color printing, binding, folding and typesetting.

"The concept behind my business is 'one stop shopping' — providing services that cover everything for the clients, so they don't have to split up their jobs and farm them out to different vendors."

One of the many services offered by The Copy Factory is a facilities management program, supplying all of the equipment, personnel and supplies to run a copy center at a client's office. Competing with large, national corporations for facilities management slots has proven a significant hurdle for Tom.

"Companies such as Xerox have the advantage of national advertising and support - the 'big name.' But locally, if you compare us, we're about five times their size. We're doing quite well and getting even better at overcoming that image barrier."

Tom holds that "service organizations must compete by offering greater convenience to the customer with a high level of responsiveness. The Copy Factory employs a "spoke and hub" concept in order to compete effectively on responsiveness. Larger jobs are sent by courier from the satellite locations to the main plant on Palou Avenue.

"The main plant is open 24 hours a day and takes care of the bulk of copying, while the satellite collection centers do immediate rush work," says Tom. "The larger, fancier jobs are sent back to the main plant on daily runs." The Copy Factory's distribution force is the largest in SF for the industry. It employs nine trucks and vans, all with mobile radios.

"We keep our own technical force on hand. Not only do we repair and service all of our own copy/print machines but our courier fleet as well."

While Tom sees growth in the near future, he intends to keep his business a local operation. If The Copy Factory were to expand beyond the Bay Area, he says, "We'd be in a whole new ball game. It would be impossible to maintain our consistent quality control at that level.

"People have often asked me if I ever wanted to franchise. The answer is no because I think when you do that you're no longer in the copy/print business, you're in the franchise business. If you're in there to sell franchises, that means you've got to hype up your numbers and keep telling people 'Oh yes, it's really easy to run.'

"I notice a lot of our competitors' businesses are absentee owner operations. You can't run a good business that way. You need the presence of the owner to get that assurance of commitment to service — to confirm to the customer that you care."

This page is sponsored by INFOMAX COMPUTERS

Messages that get noticed

are created on a Macintosh™ Desktop Publishing System from Infomax.

Produce professional newsletters, flyers, brochures and forms quickly and cost effectively without leaving your desk. The Apple® Macintosh is a powerful personal computer with graphics capabilities *already built-in!*

Seminars on Selecting a Macintosh Desktop Publishing System. Call for times and locations - 356-6579.

INFOMAX COMPUTERS

Infomax Stores in Northern California: **Concord** 356-6550, **Mill Valley** 929-2295, **Oakland** 356-6575, **Roseville** 786-8715, **Sacramento** 485-7366, **San Francisco** 929-2250 or 929-2280, **Walnut Creek**, 256-6565, **Training Information** 356-6547.

NEWS

Graffiti

Continued from page 1

Dentist Robert Mao, who has been at the 2041 Powell location for eight years, stated "he wasn't happy to see" [the graffiti], but felt "it was an isolated incident."

About a year ago, Mao said that there was graffiti on his office, but it wasn't racial in nature. He also said other buildings in the neighborhood had worse graffiti problems.

A walk along Powell Street on the North Beach side showed numerous graffiti, none of it racial, on apartment buildings, offices and houses.

Father Steve Wielan of St. Peter & Paul Church, who has led "crusades against graffiti" in the North Beach neighborhood near the church said that young people to "mark their turf" with the graffiti. "It's like dogs peeing on a fire hydrant."

He had no idea who had written the anti-Chinese graffiti. "North Beach is composed of many different groups, Caucasians, Vietnamese, blacks [as well as Chinese]. I could only guess that the graffiti is by one of the other groups."

Francisco Middle School principal Benson Wong said he wasn't aware of this instance of graffiti near the school. When shown pictures of the graffiti, Wong said he didn't recognize it as being by a Francisco student. "We are often able to match handwriting and find out what students are creating the graffiti."

Since Wong became principal in 1986, he hasn't noticed much anti-Asian graffiti on school grounds, "but I haven't looked everywhere." Wong said he dreads coming back after a school vacation, because he knows that there's going to be a lot of graffiti [on the school grounds]."

On April 4, upon returning from Easter vacation, Wong found "Niggers Go Home" and "SS" on school grounds, which he had immediately removed.

The principal noted that there has been a recent problem with Asian dropouts from Galileo and Mission hanging around North Beach. "There have been three incidents in which these kids beat up some of our [Francisco's] black kids. They wouldn't report it to us, so we could handle it. They started looking for the kids [that beat them up]. Then they started to take it out on [Asian] students here."

Optometrist Richard Chong, who said he was "annoyed" by the graffiti which appeared near his office, eventually spray-painted the markings, because "I was tired of seeing it."

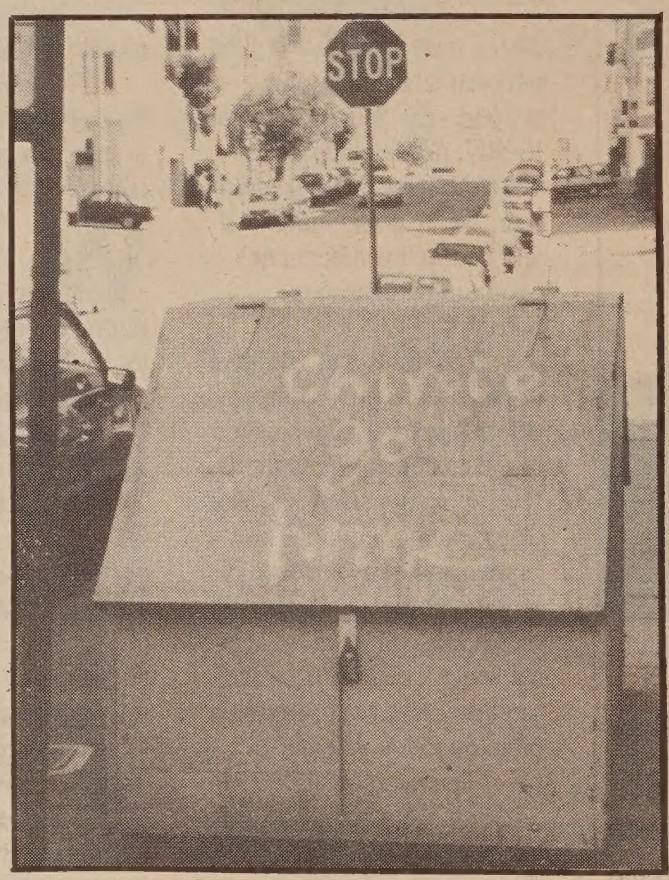
Chong noted that large groups of Asian kids "hang out" in North Beach, and tend to be "loud and obnoxious" at night. "The neighbors have been upset by their presence."

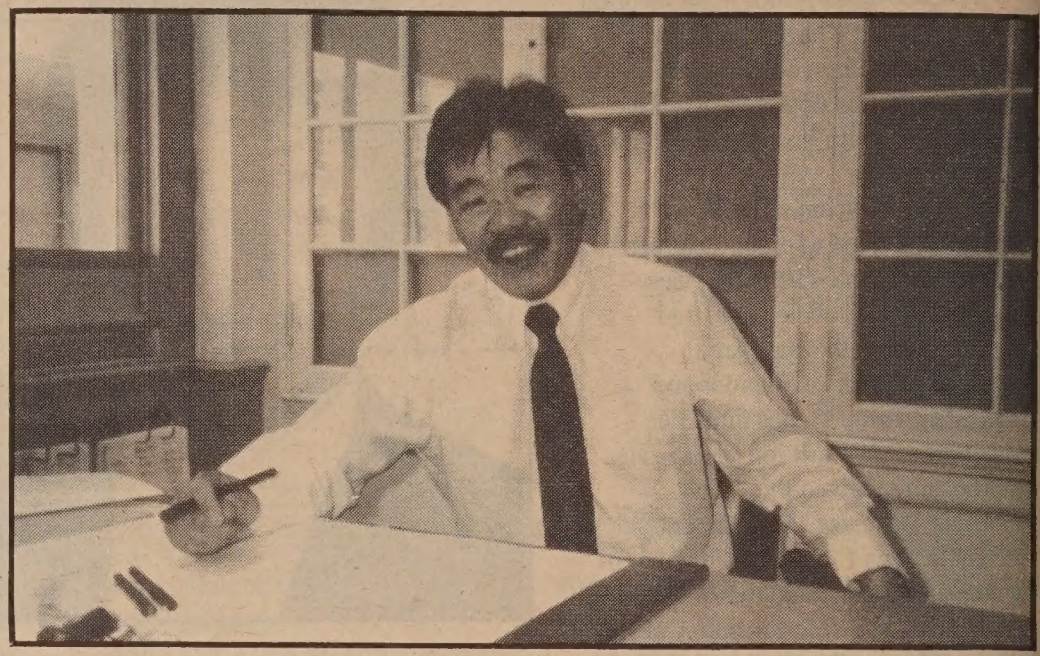
The North Beach has a relatively low amount of graffiti citations. According to SF Police Crime analyst Hal Waterman, nine arrests were made for graffiti vandalism in the North Beach area [bordered by Leavenworth and Union streets]. Novembe through April. No citations were made for the anti-Chinese markings.

There have also been many instances of anti-Asian graffiti reported in the heavily Asian populated Richmond District in SF.

According to SF Police Special Operations patrol officer George Poley, graffiti offenders caught are either cited or arreste They are charged with vandalism of property.

Most offenders are caught in the act, however, in the Ingleside District, which together with the MUNI has the largest graffiti problem in the city, there's an acti attempt to charge offenders after the fact. Ingleside captain Diarmuid Philpott said, "Kids are very proud of their 'signature.'"





Left: "Chinie go home" graffiti on the corner of Stockton St. and Francisco St., right: Benson Wong, principal of Francisco Middle School

Remittances Paid Within 24 Hours

Unlike larger banks, we know you as an individual, not as a number.

That's why Bank of Trade can process remittances for you within 24 hours. Whatever your needs, our International Division can serve you better. When you wish to transfer funds, obtain a letter of credit, or require collection services, let us take care of you.

Better and faster, with personal attention.

BANK OF TRADE
LIPPO GROUP

1001 Grant Ave, San Francisco, CA 94133 (415) 982-3570
Member Federal Deposit Insurance Corporation

CHINESE WORD-A-DAY

PROFIT

Many Chinese characters have their roots in the peasant society, and the word "profit" is one of them.

The left side of the character is a stalk of grain. The righthand segment is a variation of the character "knife" (刀). To the ancient Chinese, "profit" is the time of harvest -- using a sharp tool to cut down stalks of grain.

This character's composition gives rise to a Chinese saying, "a knife leans at the side of profit," (利傍倚刀) which serves as a warning to those who are greedy -- profit attracts danger.

Another well-known saying "quick results and closeby profits" (急功近利) warns against seeking a fast buck. Many sayings caution against seeking fame and fortune as one's life goals. "Name reins, profit locks" (名韁利鎖) is a descriptive phrase which tells us how seeking fame and fortune could tie one down.

Mandarin LI

Cantonese LEI

The compound "profit use" (利用) is utility. "Profit benefit" (利益) is the advantage. To describe something which is convenient or handy, use the compound "profit convenient" (利便).

During the lunar new year, adults would give money to children in red envelopes. The Cantonese call these money packets as "profit market" (利市 lei-see). Children would love to keep this old tradition going, for it is indeed quite profitable for them.

By GORDON LEW

FOOD

Not ON THE MENU

I Just Wanna Have Fun

Mai Fun, Sai Fun, Chow Fun — It's all Chinese pasta to me and I love it!

[Cantonese] *SAI FUN*, [Mandarin] *FEN-SI*, [English] BEAN THREAD: This semi-clear noodle is also called long rice, transparent noodles, clear noodles, cellophane noodles and Chinese vermicelli. Enough confusion to cause you to order some, isn't it? *SAI FUN* is made from mung bean starch. They are usually in cellophane packages, held together by pink or red bands, and weigh an average of two oz. per skein. Often, they come in one pound packages made up of eight skeins in a net bag. This is suggested over the bulky one-half or full pound packages that are available. Usually, for a family of four or less, a couple of the two oz. packages will be sufficient for a stir-fry dish. As with all pastas, *SAI FUN* expands after being presoaked in warm water prior to cooking. A personal favorite is Singapore Noodles, which is an often-requested pasta dish at teahouses. *SAI FUN* is excellent stir-fried or used in soups.

[Cantonese] *MAI FUN*, [Mandarin] *MEE FEN*, [English] RICE STICKS: Rice sticks are often confused for the *SAI FUN*, and for good reason. They look very similar, both dried, thin, white noodles. *MAI FUN* is made from rice flour, and is a little more opaque in appearance than sai foon. Be sure to read the package prior to purchase. Also, *MAI FUN* is usually available in one-pound cellophane packages. It is most-often used deep-fried, in the popular Chinese Chicken Salad. When deep-frying these noodles, first remove from its original package to a paper bag. Apply gentle pressure to break up the noodles (if you attempt this feat without the bag, watch out — the rice sticks will fly all over the kitchen!) These noodles can also be used in soups, or soaked and used in stir-fry dishes; however, I prefer to use the *SAI FUN* in these instances.

CHOW FUN - Another favorite at teahouses is *Beef With Chinese Greens Chow Fun*. These are fresh rice noodle sheets are also known as *Bock Fun*. Usually, they are folded, and sold fresh or bagged in plastic in one pound packages. A Chinese pastry shop on Jackson Street, Feng Huang, makes fresh *fun* on the premise, and it's quite a sight to watch. The machine is in the kitchen, churning out miles of *fun*, while elsewhere ladies are busily making an assortment of dim sum items. *Chow Fun* is best when stir-fried quickly with a little oil, some sliced yellow and green onions, marinated beef (or chicken, shrimp, combination), Chinese greens, and topped with white pepper.

SHIRLEY FONG-TORRES' SINGAPORE NOODLES FOR 4-6

8 oz. SAI FUN (bean threads)
1 yellow onion, sliced thinly
6 dried black mushrooms
1/2 cup cocktail shrimp
1/2 cup sliced Chinese barbequed pork
2 teaspoons minced fresh garlic
1 teaspoon minced fresh ginger
1 tablespoon curry powder
2 green onions, cut to 1" pieces
1 cup chicken broth
1 tablespoon vegetable oil
1 tablespoon soy sauce
1 teaspoon Chinese sesame oil
1 teaspoon hot pepper oil - optional

Preparations: Remove outer wrapper from SAI FUN, but keep the binding on. Soak in hot water until rubber-band firm. Using scissors or a sharp cleaver, cut into 3" pieces and discard binding. Drain well and set aside. Soak the mushrooms for 3-4 minutes in hot water; cut off and discard stem, and mince caps.

To cook: Heat a wok with vegetable oil, swirling to coat sides. Stir-fry the onion, mushrooms, shrimp, and barbequed pork over high heat for a minute. Quickly, stir in garlic and ginger and cook for another minute. Add chicken broth, bring to a boil. Add sai foon, curry powder, and soy sauce. Cover and allow to simmer for 2-3 minutes, until most of the liquid is absorbed. Toss to combine all ingredients, add green onions, sesame oil and hot pepper oil to taste. Remove to a platter and enjoy immediately.

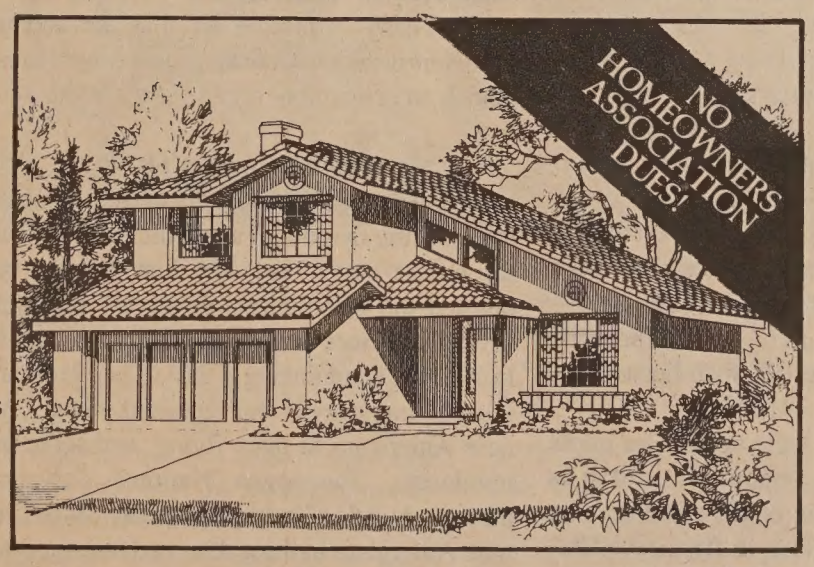
NOTE: *If desired, whip three eggs, fry in a separate pan, and add to the wok after the sai foon is cooked.*

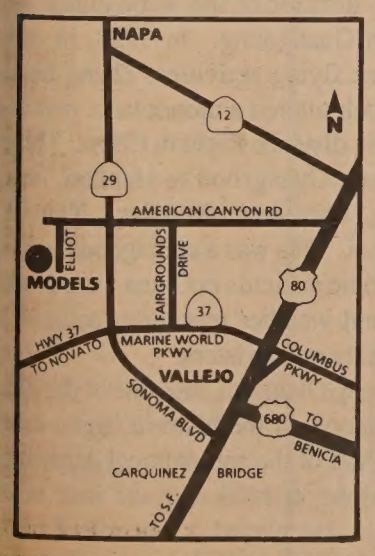
NAPA VALLEY LIFESTYLE AWAITS YOUR FAMILY

High-Styled 3 & 4 Bedroom Homes In A Quiet, Family-Oriented Community At The Gateway To The Wine Country. From $115,950.

Just North Of Marine World, 45 Minutes From San Francisco!

Spacious, dramatic designs feature vaulted ceilings, oak cabinetry and luxurious master bedroom suites. These homes are located on large lots amid playgrounds, tennis courts, 10-acre park, par course, ballfields and basketball courts. Your Napa Valley lifestyle includes outstanding Napa County schools and the region's world-renowned beauty.





From $115,950

Napa Meadows

SOC

Homes by Security Owners Corp. Model and sales office at 309 Bedford Lane, American Canyon.

Phone (707) 557-9900. Open daily 11am-6pm.

VOLUNTEERS NEEDED FOR LABOR COACHING IN ALAMEDA COUNTY

Are you Bilingual in an Asian Language?

Yes? You may be that special volunteer who would enjoy labor coaching!

Are You a Woman Interested in:

* Receiving training in labor & delivery?
* Gaining hands-on health care experience?
* The satisfaction of one-to-one patient contact?
* Providing a service that's really needed?

For More Information: Contact:

Asian Health Services
M-F 9am - 5pm
At 465-3273

HISTORY

SPROUTING WINGS On the dragon

By HIM MARK LAI

Continued from page 1

[ED NOTE: This is a revised version of an essay of the same name published in the 1984 annuals of the Chinese Historical Society of the Pacific Northwest.]

in SF, the young lad worked in a missionary-operated institution by day and studied English at night. He became interested in Western technology and science and decided to take up machine design.

However, he found it was almost impossible to find a position as a machine shop apprentice in the rabidly anti-Chinese climate in California. But with the help of another Chinese, he found work in a New York machine shop. For eight years he worked by day and performed experiments at night at home. He constructed working models of electrical motors, adding a number of his own technological innovations. He also learned how to build a wireless telegraph machine.

Returning to the Bay Area in 1906, Fong became interested in the then-fledgling aviation technology. Unlike Tse, Fong was more interested in heavier-than-air machines. With the backing of several Chinese merchants and aviation enthusiasts, he organized the Guangdong Machinery Manufacturing Co., and started a workshop in Oakland in the fall of 1907. Working in great secrecy and consulting only a few Chinese friends and H. William Nelle of Oakland, Fong completed a machine by May of 1908. Unfortunately, the trial flight failed when the plane crashed. To add to his misfortunes, the workshop burned down. But resuming his work in a makeshift shed in a wheat field, Fong doggedly worked on another biplane. However, this second aircraft was unsuccessful in five attempts.

A TRIUMPHANT FLIGHT

Fong's unflagging determination was finally rewarded, when on Sept. 23, 1909, he triumphantly piloted his creation in the skies above the Piedmont hills behind Oakland, staying aloft, despite a strong wind, for about 20 minutes. Then suddenly the bolt holding the propeller to the shaft failed and the flight came to a near-catastrophic end. Fortunately, Fong wasn't seriously hurt. In spite of the abrupt end to his aerial adventure, Fong had demonstrated he had developed a machine that could be kept under control while in flight. This impressive achievement did not go unnoticed in the press. The *San Francisco Examiner* came out with the headline: "Chinese Leaves Whites Behind in Aviation — Oakland Genius Make First Flight on Coast in Craft Driven by Home-Made Motor."

Fong continued to improve his design. After many trials he finally succeeded in flying a biplane with a 75 HP engine and capable of a top air speed of around 65 miles per hour in a four-minute flight without mishap on January 18, 1911, at Elmhurst.

The imperial Chinese government, hearing of Fong Yue's accomplishments, offered him a commission to be in charge of a planned Chinese army aviation corps. Fong returned to Guangzhou, China in early 1911 with several youthful associates. However, unstable political conditions were unfavorable for his career. In March of that year, a German aviator was scheduled to give demonstration flights at Yantang, a Guangzhou suburb. While on his way to watch the show, Fuqi, commander of the Canton garrison, was assassinated by a revolutionaries. Shortly after, on the 29th day of the 3rd moon, an abortive uprising was undertaken by the revolutionary forces. A number were executed and later buried at the site of the present Mausoleum of the 72 Martyrs at Huanghua Gang in Guangzhou. A few months later, the Wuchang uprising occurred, marking the end of the Manchu dynasty.

FINAL FLIGHT

Under these conditions Fong could do little to show his talents, although it is alleged that after the Wuchang uprising Fong told the Guangdong Revolutionaries he would organize an aerial group for intelligence surveillance in a northern military expedition. But, the Manchu emperor abdicated before the plan could be executed.

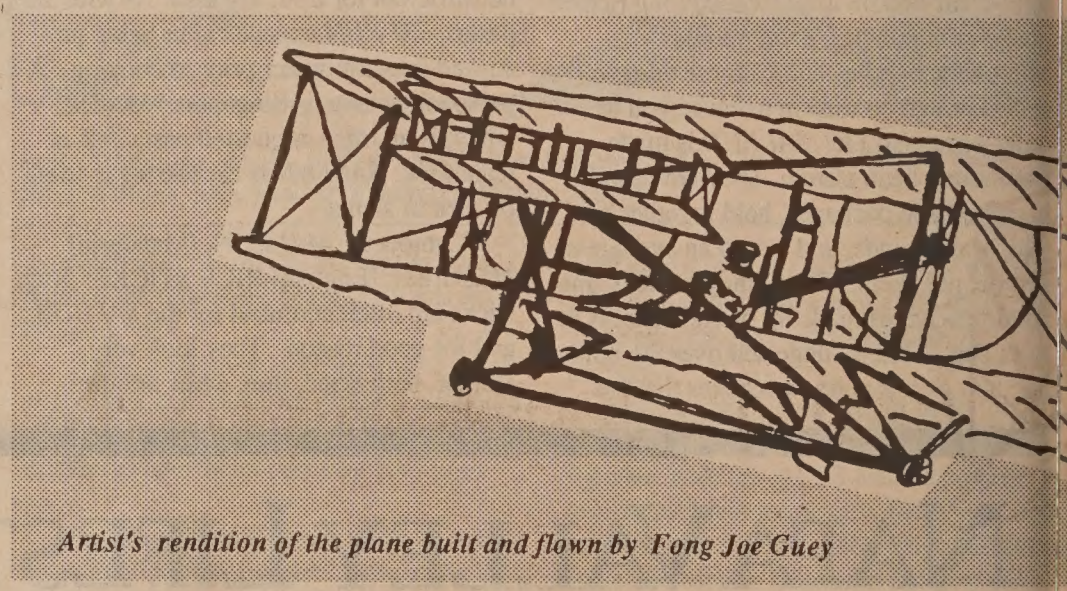
On August 25, 1912, Fong Yue made his final flight at a demonstration at Yantang. Flying at more than 100 feet elevation for several miles, his plane suddenly dove to the ground before the horrified gaze of thousands of spectators. Fong was fatally injured. He was only 29. His body was interred at Huanghua Gang near the Mausoleum of the 72 Martyrs.

Contemporary with Fong Yue was Tom Gunn [Tan Degen], born in San Francisco, Oct. 13, 1890. Tom took flying lessons in aviation schools operated by Curtiss and the Eaton brothers. In March 1912 he passed the test for the F.A.I. certificate and is thought to be the first licensed Chinese pilot in the US, with license No. 131 dated June 19, 1912.

However, there were no jobs for pilots in those days when aviation was still in its infancy. Supporters of the republic then made overtures to Tom to fly for the Chinese government, and in 1913 he sailed for Hawaii, then to the Philipines. Fellow Chinese in these places treated him as a hero and he gave a number of exhibition flights. After his arrival in China in about 1915, Tom drifted among the various rival regimes in the country. He also returned to the US in 1916 and in 1919. Soon after his last trip Tom Gunn met an untimely death in China. He was then around 30 years of age.

Another early Chinese American aviator was Arthur F. Lym [Lin Fuyuan], born in SF's Butchertown in the 1890s. Attracted by the glamour of aviation, Lym obtained a pilot's license at San Diego's Curtiss Flying School in 1913. In 1914 he went to China with the New Era Aeroplane Co, established by members of the Chinese Constitutionalist Party in the US. From the 1920's until after World War II, Lym worked in China in aviation. He died in Hong Kong in 1963.

The Revolutionary Party and its successor, the Kuomintang, also expressed an early interest in aviation, especially its potential for military use. The story was told that at the time of the 1911 Revolution, supporters of Sun Yat-sen in the US raised funds to purchase six airplanes to support the revolutionaries. Unfortunately, at that time there were no Chinese pilots available who could fly the machines. Shortly after the establishment of Republic of China in 1912, Sun Yat-sen and the Kuomintang were forced out of the government in Beijing, headed by the machiavellian Yuan Shikai. After failing to topple Yuan in a military uprising, Sun and his followers went into exile again and sought to establish an opposition regime in the south.



Artist's rendition of the plane built and flown by Fong Joe Guey

NATIONAL SALVATION

By that time the outbreak of World War I had seen the first major applications of aircraft for military uses. In 1916 Sun Yat-sen requested the Kuomintang in the US purchase several airplanes for military use by his forces. In 1917 the Kuomintang in the US began organizing flying schools and recruited young Chinese Americans to learn flying and serve the revolution. The slogan "National Salvation through Aviation" became popular. Since Chinese Americans in those days had few opportunities for upward mobility in US society, least of all in aviation, a number answered the call.

One of the earliest Chinese American flyers who served the Kuomintang regime was Young Sen Yet [Yang Xianyi], known as the founder of the Chinese Air Force. Young was born in Hawaii, the third son of wealthy Honolulu rice merchant Young Ahin, a staunch Sun Yat-sen supporter. As a boy of 11, Young Sen Yat had listened to Sun speak in Honolulu and became a convert to the revolutionary cause.

After completing schooling in the islands, he enrolled at the Curtiss Flying School in Buffalo, New York, and in 1916 became the first Chinese from Hawaii to receive both land an seaplane flying certificates. He then joine Sun Yat-sen's forces in South China an helped organize China's first air force. I 1920, Young led his tiny air group attack an helped defeat the warlord army occupyin Guangzhou, thus enabling the Kuomintang t establish a base there in opposition to th Beijing regime.

Then Young returned to the US and pe suaded his aged father to donate funds to pu chase four airplanes for Sun Yat-sen's force During this trip he also campaigned for th Kuomintang and raised funds to pay for le sons for Chinese pilots attending flyi schools. Young reported back to Guangzh and was named head of the newly-found Aviation Bureau in 1922. Soon after he w killed in an accidental explosion of a mine Sept. 20, 1923. He was only 32. The Kuo intang government later designated this d as Air Force Day. A Sen Yat Middle Sch was established in his memory in Shi Zhongshan, his father's county of orig Another Chinese American aviator kill while serving China in an air accident ci 1919, was Ye Shaoyi of Stockton, who grad ated from a Kuomintang-sponsored flyi school and went to China in 1917. Both m were buried at Huanghua Gang Guangzhou near Fong Yue's grave.

In Ye's graduating class was another C nese American, Zhang Huizhang, who la became director of the aeronautical dep ment in Guangdong. In 1928, in order publicize flying activities, Zhang heade trio which piloted a monoplane making first long distance flight in China. The pl flew from Guangzhou to Hankou, Nanji Beijing, Shenyang [Mukden], Tianjin a Shanghai. This was a courageous feat, si at that time airfields in China were crude radio and weather reporting facilities w practically non-existent.

Huang Guangrui, also one of the Zhan companions on the historic flight, later came chief of the aeronautical departmen Guangdong in 1928 with the rank of ma general. He played a key role during 1930's in preventing the outbreak of a ma

HISTORY

civil war in China. At that time Guangdong Province under Chen Jitang was semi-independent, and the Cantonese Air Force under Huang's command was a significant unit nationally.. In July 1936, Chen Jitang decided to challenge Chiang Kai-shek's Nanjing government and hostilities were imminent. At that critical juncture the entire Guangdong air force defected to Chiang Kai-shek. This, plus the fact that important military commanders in Guangdong also declared their allegiance to the central government, forced Chen to vacate his post and flee to Hong Kong. Huang continued to serve the Kuomintang government for many years and later retired to the US, where he had lived before.

Chinese American airmen continued to go to China during the 1920s. One of these was US-born Wong Yuk Chuen [Huang Yuchuan] who joined the Chinese Air Force in 1926. He was killed in an airplane crash in Shanghai during a Japanese attack on that city in 1932. He is commemorated by a monument erected in Taishan, his ancestral district.

The Japanese threat to China's sovereignty in the 1930 spurred the Kuomintang in the US to increase efforts in the " Salvation through Aviation" campaign. Enthusiasts established aviation clubs in various centers of the Chinese in America. Aviation schools were founded in Portland, Oregon, in 1932 and in San Francisco in 1933. Both operated for about a year. After the outbreak of the Sino-Japanese War, the Chinese Six Companies organized another school in San Francisco in 1938. This institution ran until 1939.

About 150 to 200 Chinese Americans learned aeronautical skills in these clubs and schools and went on to serve the small and outnumbered Chinese air force. [This is exclusive of Chinese Americans who served in the US Air Force and were sent to China during World War II.] Two female pilots, Li Yueying and Huang Guiyan, also graduated from the Portland school and went to China. But they could not break through the barrier of male chauvinism to launch their careers.

Several dozens made the ultimate sacrifice. One was George Young [Rong Zhaoming] of San Jose [brother of the late Col. John Young], who was killed in a plane crash in Guangdong in 1937. Another was Wong Sun Suey [Huang Xinrui] from Los Angeles, shot down in 1941 while defending the skies over Chongqing against Japanese bombers.

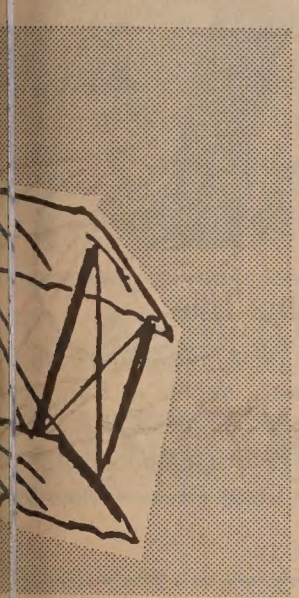
Others were left with the permanent scars of war. One example was Arthur Tin Chin [Chin Suey Tin, Chen Ruitian] of Portland who was severely burnt on his face, wrists, and feet when shot down in flames in 1939.

A scant few eventually became high ranking officers in the Nationalist Air Force.

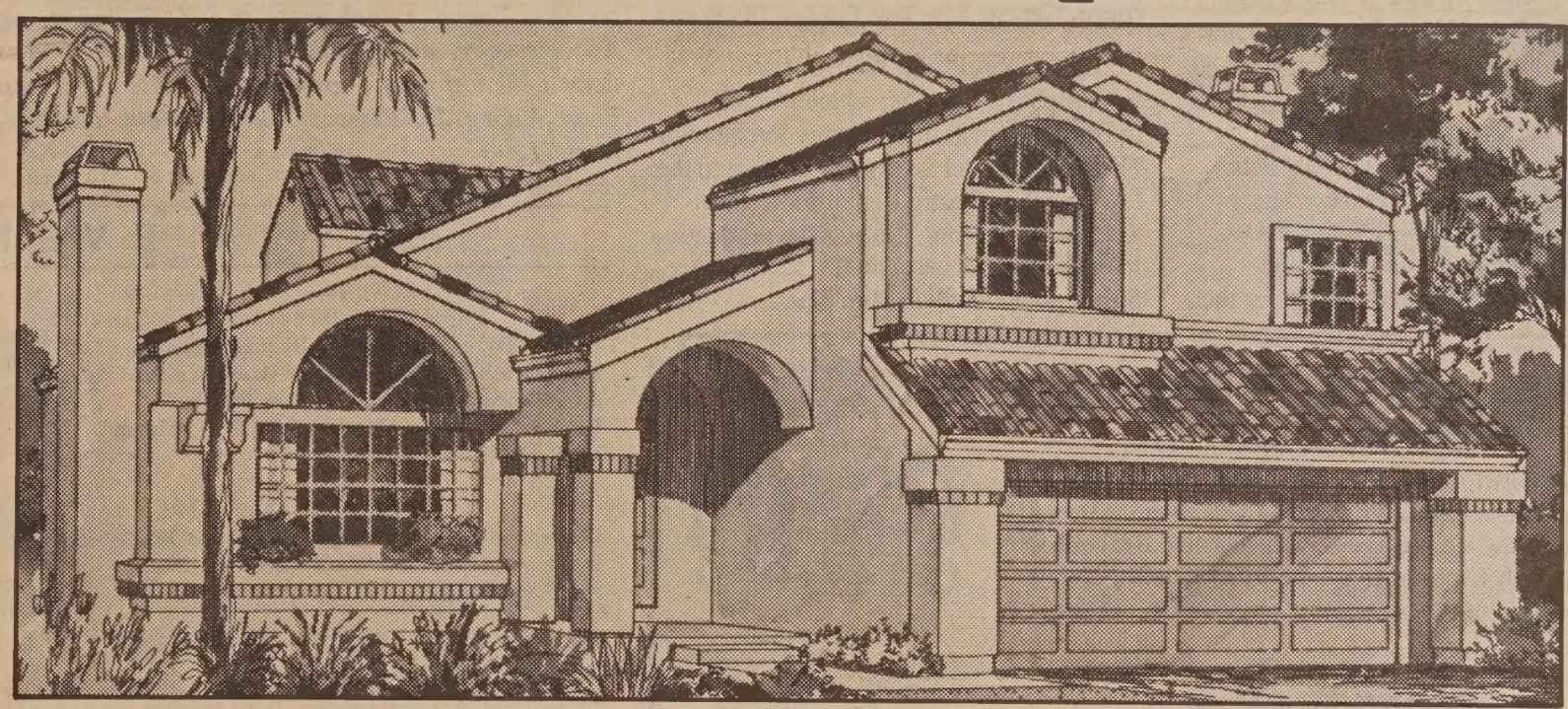
After World War II, China was no longer an attractive goal for Chinese American aeronauts, for by this time China had developed her own pool of aviators and there was no need to recruit from abroad (The Nationalist government had established China's first aeronautical school about 1929). Also, improved economic opportunities for Chinese Americans in the US, as well as chaotic political and economic conditions in China after the war didn't provide much incentive for them to seek careers in China.

Early Chinese American aviators who went to China had mixed motivations: namely, the glamour of aviation, a search for better opportunities and a desire to serve China. Their number was relatively small, but they played an important role in stimulating the development of Chinese aviation during its formative years. However during the entire period of their involvement, China never became a strong air power, because it was difficult to build and maintain such a force in a poor agricultural nation with limited technical personnel and few industries.

Nevertheless, the story of the Chinese American aviators and their role in the development of aviation in China is a fascinating story and a reminder of the many ties between China and Chinese American history.



Reserve your home next to a wildlife preserve.



Imagine. At Lawler Ranch you can own a dramatic, executive-styled home next to an 85,000 acre wildlife preserve.

But living next to preserved open space isn't the only benefit of home ownership at Lawler Ranch. The sense of openness is carried throughout the 3, 4 and 5 bedroom single-family homes with the abundant use of glass that invites the outdoors inside.

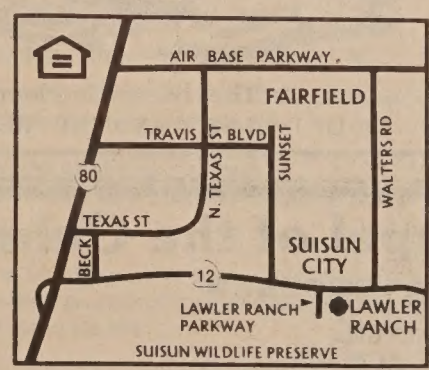
These spacious designs with up to 2335 square feet are bright and airy with soaring architectural volume and are all complemented by a large gourmet kitchen with nook and luxurious master suite. In addition, your home comes with front yard landscaping and decorative fence.

Come experience a rare opportunity to live in harmony with nature.

To visit the Lawler Ranch Sales Center, take Highway 80 to the Highway 12 exit. Proceed east five miles and turn right on Lawler Ranch Parkway to 50 Armsby Way, Suisun City. **(707) 429-1179**

From $129,950

The Hofmann COMPANY



Models open daily 10-6

Prices subject to change without notice.

The Mallard Collection

LAWLER LR RANCH

SO-CAL NEWS

Tidbits

Riverside restauranteur **David Chang** received the Magnolia Center Rotary Club's 1988 Humanitarian Award. Lt. Gov Leo McCarthy saluted Chang with a state resolution. "David Chang has demonstrated repeatedly his dedication to the community by his tireless efforts to establish a Riverside Memorial Pavilion honoring the struggle of Chinese Pioneers." . . .

Dr. Henry Ang, Cal State LA marketing professor, with six students, was one of two winners of the Best Case award, a competition drawing about 300 marketing cases completed during the '87-'88 school year at 15 Southern California colleges and universities. Karen Woo, Stephen Yang and Linda Yung made up half of Ang's team. . .

"Making New Waves" was the theme of LA's 10th annual Asian Pacific Heritage week. Activities included art gallery shows, the Asian Pacific International Film Festival, jazz concerts and comedy acts.

The week's highlight was an awards dinner at MGM Filmland Center. KABC-TV anchor **Joanne Ishimine** hosted.

Five honorees were recognized for their achievements: Media - *Korean Times* Publisher **Jai Min Chang**; Performing Arts - actress **Lisa Lu**; Community Service - Royal County Pacific Asian Alcohol Program; Technology - Tandon Computers Chairman & CEO **Sirjan Tandon**; Architecture - Designer **Gin Wong**. Jazz musician **Sadao Watanabe** received special recognition from LA Mayor Tom Bradley.

The China Art Gallery opened recently in Beverly Hills on 320 N. Beverly Hills Drive. The owner, painter **Lin Yen**, is an actress in TV and movies in China and has a school in Taiwan that teaches the art of make-up. Some of the painters exhibited in her gallery are **Yi Wei Shaw, Tien-Oai Duan, George Lin, Ivy Tse** and **Po-Wang**.

Playwright **Philip Kan Gotanda**'s *Yankee Dawg You Die*, which recently finished its run at the Berkeley Repertory Theatre's Parallel Season, will move to the Los Angeles Theatre Center for a seven-week run beginning June 2. The production features original cast members **Sab Shimono** and **Kelvin Han Yee**.

Bank of China Will Open Limited Service Branch in L A

LOS ANGELES - The Bank of China is planning to open a limited service branch in downtown LA later this year. The office will specialize in trade, finance and foreign exchange between the US and China, said Fugen Chen, deputy manager of the bank's credit and business development department in New York. The bank will not accept deposits.

Regulations for foreign banks prohibit the bank, owned by the Beijing government, from operating a retail branch in California, since its US operations is headquartered in New York and operates two full-service branches there. It was established in New York in 1981.

Jenna Vuong Captures 1st Miss Indo-China Title

Jenna Dai-Trang Vuong was recently named Queen of the first Miss Indo-China beauty pageant. Vuong, a sophomore at SCU Fullerton, plans to obtain a degree in Business Administration and Public Relations. She received a $3000 scholarship and a round trip ticket tothe Far East. Shown (l-r) are Miss Photogenic Christine Phu, 1st Princess Aline Pham, Vuong, 2nd Princess Mai Lieu Hong and Miss Friendship Cindy Phan. (Photo by Alvina Lew)

L A E V E N T S

THRU SEP 11
Exhibit "Power and Gold: Jewelry from Indonesia, Malaysia and the Philippines" provides view at the diverse cultural backgrounds of these Pacific Islanders. LA County Museum of Art, 5905 Wilshire Blvd., LA. (213/857-6111)

TUE. MAY 24
US Dept. of Defense sponsors conference on Small Disadvantaged Business Procurement. LA Hilton. $30. 8 am. (213/485-6142)

Asia Society and Korea Society sponsors "Music and Dance of Korea," Lecture & demonstration by Don Kim, director of Korean Classical Music & Dance Co. Arco Plaza, 515 S. Flower St., Level C. Free. 12-1 pm. RSVP. (213/624-0945)

Dinner reception for Consul General Ma Yuzhen sponsored by Sister City Guagzhou Ass'n. Fung Lum Rstrnt., Universal City. $30. 6:30 pm. (213/627-2792)

WED. MAY 25
Asian American Journalists Ass'n presents panel discussion on "The Changing Face of LA News: Views from the Top." Features KABC-TV anchor Joanne Ishimine. ABC Television Center, 4151 Prospect Ave., Hollywood. (213/628-AAJA)

THU. MAY 26
Foreign Trade Ass'n presents keynote speaker Gov. George Deukmejian. Lunch included. Biltmore Hotel, LA. $35. 11:30 am. (213/627-0634)

FRI. MAY 27
Symposium on "China Trade Talk" with 40 CEO of various PRC corporate companies. LA City Hall. $65. 8 am-4 :30 pm. (213/485-6154)

SAT. MAY 28
Dinner reception with corporate CEO's from China. Miriwah Rstrnt., LA, $30. 7 pm. (213/627-1023)

THE DIFFERENCE BETWEEN GOOD AND GREAT

A unique dining experience awaits you at China Station Restaurant. An exciting new menu features traditional Cantonese and spicy Szechwan favorites along with fresh seafood specials. Watch passing trains and enjoy the station's early California decor

CHINA STATION

LUNCH - DINNER
BANQUETS - FOOD TO GO
11:30 AM TO 1:00 AM DAILY
COCKTAILS TO 2:00 AM
FREE PARKING

AFTER THEATER DINING
UNTIL 1:00 AM

JOOK ALSO SERVED
AFTER 10:00 PM

In The Historic Southern Pacific Depot
700 UNIVERSITY AVENUE - BERKELEY - 415/548-7880

Chapel of the Chimes
自一九〇九年起服務亞裔社區
殯儀 火化
墳地 敬祭花卉
本殯儀館的設備悉以
中國傳統儀式為本。
中文刻在瓶上
預作安排或現正需要
不妨想想本堂之設施
三家雅緻教堂為你服務
日夜電話：654-0123
山景城墳場入口處
4499 PIEDMONT AVENUE · OAKLAND

English & Chinese Books on Things Chinese

*Arts & Culture
*Asian American Literature
*Chinese Language
*Cookbooks
*ESL
*English-Chinese Dictionaries
*Chinese-English Dictionaries
*Healing Arts
*History
*LIterature & Poetry
*Martial Arts
*Religion & Philosophy
*Social Services
*Travel

EASTWIND BOOKS & ARTS, INC.
1435-A Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 781-3331
1986 Shattuck Avenue
Berkeley, CA 94704
(415) 548-2350

EASTWIND

NETWORKING

ARTS

THRU MAY 29

ODC/SF presents repertory dance performances. Features associate choreographer Kimi Okada. Herbst Thtr., 401 Van Ness Ave., SF. $10-$16. (759-7460)

DINNER/DANCE

SAT. MAY 21

Chi Ski Club presents Installation Dinner & Fashion Show. Reception and dance follows. Special guest KBLX's John Chung. Fort Mason Conference Ctr., Bldg. A, SF. 6 pm. (654-8252)

TUE. MAY 24

Asian American Manufacturer's Ass'n meeting features Donald Fletcher, Hong Kong Industrial Promotion Office, speaking on "Industrial Investment & Hong Kong - A Gateway to China." Ming's Villa, Palo Alto. $20-$30. 6 pm. (325-5499)

SAT. MAY 28

Asian Business League of Silicon Valley sponsors banquet and dance. Ming's Villa, 1700 Embarcadero Rd., Palo Alto. $30. 6 pm. RSVP. (852-6916)

LECTURE/CONFERENCE

FRI. MAY 20

Chinese Historical Society of America sponsors talk on "China-US Through the Eyes of an Overseas Chinese" by visiting scholar Lillian Tsai. Tsai, raised and educated in Oakland, has lived in China since 1953. Chinese Culture Center, Community Rm., 750 Kearny St., SF. 7 pm. (451-7258)

WHERE WHAT WHEN

POLITICS

FRI. MAY 20

Fundraiser for Michael Chan and Victor Seeto who are running for the County Democratic Central Committee. Kabuki Cocktail Lounge, SF Japantown. $50. 5:30-7:30 pm.

SAT. MAY 21

Fundraiser party for Jesse Jackson is sponsored by Asian/Pacific and gay/lesbian activists. Includes entertainment, food and drink. N. Calif. Jackson Campaign Headquarters, 358 Golden Gate Ave., SF. $10. 8 pm-12 am. (282-5269)

WED. MAY 25

Jesse Jackson appears at a fundraiser sponsored by Asian Americans for Jesse Jackson. Ocean City Restaurant, SF. $50. Send check to AAJJ, PO Box 1117, Berkeley 94704. (775-1391)

WORKSHOP

SAT. MAY 21

Denao Tech sponsors Chinese Desktop Typesetting Seminar and Demo. Pre-registration required. 2-4 pm. (923-0480)

MISCELLANEOUS

SAT. MAY 21

Walkathon - Golden Gait Walkathon '88 benefits Self-Help for the Elderly. Hosted by KGO's Pete Wilson and KBLX's John Chung. Prizes and picnic lunch. 6/12 km. 8 am. (982-9171)

May Festival features food booths, games and garage sale. Proceeds benefit William R. DeAvila School. 1351 Haight St.,SF. 11 am-3 pm. (626-0181)

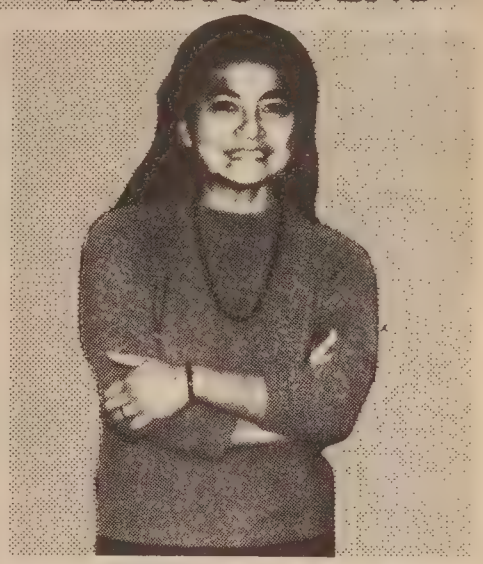
SUN. MAY 22

Chinese Community Cardiac Council sponsors Heart Day '88, free blood pressure screening and bilingual information on hypertension and nutrition. 3 SF locations. Chinese Hospital Lobby, 845 Jackson St. Farmers Market, United Nations Plaza. United Savings, 498 Clement St. 11 am-4 pm.

FRI. MAY 27

Chinatown Library presents slide show on Golden Gate Bridge, Bay Bridge and Cable Cars by Kwong Wong. Bilingual presentation. 1135 Powell St. Free. 3 pm.

THE BIG EVENT



MAY 20 - 21

Ohana Cultural Center presents "Island Wave Music" and features Maria Santos Yatar, a Guamanian New Song artist.. 4345 Telegraph Ave., Oakland. $5. 8 pm. (444-2680)

CLASSI-ADS

EMPLOYMENT

Earn $500 or more weekly stuffing envelopes at home. No exp. For free info. Send self-addressed stamped envelope to:Homemailer's, P.O.Box 250, Dearborn, MI 48121.

JOB OPPORTUNITIES

ORGANIZER for tenant counseling, training of tenants association leaders, presentations on housing issues. Must be Chinese bilingual, biliterate. BA with 2 yrs. experience in nonprofit agency serving low-income clients. Resumes: CRC, 1525 Grant Ave., San Francisco 94133.

Landscape

Ass't Park Director

CITY OF BURLINGAME

$2631-$3205, negotiations in progress. 4 yrs. park & tree maint. work incl. supervision. Application: City of Burlingame, 501 Primrose Rd., 94010. Final Filing 6/10/88. (415) 342-8931. EOE.

BUSINESS

FOOD BUSINESS YEARLY GROSS $450,000.00 Sacramento. Price $90,000. Owner leaving State. Cash discount. Principals only. Call: Eve. (916)372-4011.

BUSINESS FOR SALE

Great Opportunity. Small, but great potential. Audio-VCR service business for sale. Long established. Excellent location. Price negotiable. Call: (415) 941-4036 or (408) 257-2641.

MOUNTAIN VIEW CEMETERY

A tradition for Bay Area families since 1863. Offering respect and dignity in a beautiful setting overlooking San Francisco Bay.

Non-profit All faiths

Complete cemetery and chapel services

Pre-need arrangements

5000 Piedmont Ave., Oakland, CA 94611

Phone 658-2590 Founded 1863

NOTICE OF AVAILABILITY OF UNCOMPENSATED SERVICES

Chinese Hospital provides charity care through its Hill-Burton Fund to eligible persons who cannot afford to pay for care.

In **Chinese Hospital** uncompensated care services are limited to inpatient services rendered to patients who are unable to pay for such care from private or public insurance or other funds, and quality by the maximum income levels detailed below.

To be eligible to receive uncompensated care, your family income must be at or below the following levels:

Size of Family	
1	$ 5,500
2	7,400
3	9,800
4	11,200
5	13,100
6	15,000
7	16,900
8	18,800
for each additional family member	1,900

If you think you may be eligible for uncompensated services, you may request them from the Social Service Department. **Chinese Hospital** will make a written conditional or final determination of your eligibility for uncompensated services within two working days of your request.

Personnel

Employment Opportunities are available with AC Transit for the position of:

Compensation & Benefits Administrator

Monthly Salary Range: $3,372.00-$4,452.00

Plans and administers the District's compensation, classification and benefit programs; may supervise professional, technical and other personnel.

MINIMUM QUALIFICATIONS:

Education: BA or equivalent in Business or Public Administration, Human Resource Management.

Experience: Equivalent to five (5) years of progressively responsible full-time professional experience in human resource management **including** three (3) years in compensation, classification and/or benefits.

American Compensation Association (ACA) certification or equivalent is preferred.

To apply, contact AC Transit's Human Resources Department, 1600 Franklin Street, Oakland, CA 94612 (open from 9:00 a.m. to 4:30 p.m., Monday through Friday) **beginning Monday May 16, 1988.** Completed applications must be returned to the Human Resources Department by **5:00 p.m., Friday June 3, 1988. (Resumes only will not be considered.) AC Transit is an Equal Opportunity Employer-Male/Female.**

CLASSI-ADS

REAL ESTATE

3 Bedroom $500.00, 2 Bedroom $425.00, 2051-23rd Ave. Oakland 428-2308 655-9351.

Retail/Office/Warehouse space available immediately. Near Sears & downtown in Oakland. Lots of traffic. Up to 46,000 square feet. Improved. Will subdivide. 521-4442.

LEGAL

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 118416
The following person(s) is (are) doing business as AMBIANCE TECHNOLOGY, 2744 Sacramento Street, #202, San Francisco, CA 94115:
Gregory F. Snowden 2744 Sacramento St #202, San Francisco CA 94115
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Gregory F. Snowden
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 2, 1988.
Pub. dates: May 5, 12, 19, 26, 1988.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 118615
The following person(s) is (are) doing business as P & S TRUCKING CO., 1637 - 40th Avenue, Oakland, CA 94601:
Peggy S. Chan, 1637 - 40th Ave., Oakland, CA 94601.
Sammy Chan, 2150 Alemany Blvd., San Francisco, CA 94112.
Date registrant(s) commenced business: 04/06/88.
This business is conducted by a limited partnership.
Signed: Peggy S. Chan
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 6, 1988.
Pub. dates: May12,19,26,June 2,1988.

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 86501
The following person (persons) have abandoned the use of the fictitious business name known as: CBM Associates, 3410 Geary Blvd., Suite 227, San Francisco, CA 94118.
The fictitious business name referred to above was filed in the County of San Francisco on: March 8, 1985.
1. Yick Man Ma, 2638 - 44th Avenue, San Francisco, CA 94116.
2. Bik Yuk Wai Ma, 2638-44th Avenue, San Francisco, CA 94116.
This business was conducted by: Husband & Wife.
Signed: Yick Man Ma
Bik Yuk Wai Ma
This statement was filed with County Clerk of San Francisco County on April 28, 1988.
Pub. dates: May 5,12,19,26, 1988.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 118008
The following person(s) is (are) doing business as Fong Kee Co., 1335 Griffith Street, San Francisco, CA 94124:
Fang, Yan-Hui, 41 Francis Street San Francisco, CA 94112.
Fang, Xin-Rong, 41 Francis St., San Francisco, CA 94112.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by co-partners.
Signed: Fang, Yan-Hui
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on April 20,1988.
Pub. dates: April28,May5,12,19,1988.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 118064
The following person(s) is (are) doing business as FLORA ORNAMENT, 345 California Street, San Francisco, CA 94111:
Richard Pulwers, 440 David Court San Francisco, CA 94111.
Date registrant(s) commenced business: 04/01/88.
This business is conducted by an individual.
Signed: Richard Pulwers
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on April 21,1988.
Pub. dates: April28,May5,12,19,1988.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 118065
The following person(s) is (are) doing business as BLOOMING PLAZA, 100 Mission Street, San Francisco, CA 94111:
Richard Pulwers, 440 Davis Court San Francisco, CA 94111.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Richard Pulwers
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on April 21,1988.
Pub. dates: April28,May5,12,19,1988.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 118292
The following person(s) is (are) doing business as CBM ASSOCIATES, 2444 San Bruno Avenue,Suite 10, San Francisco, CA 94134:
Yick Man Ma, 2638 - 44th Avenue, San Francisco, CA 94116.
Bik Yuk Wai Ma, 2638 - 44th Ave. San Francisco, CA 94116.
Date registrant(s) commenced business: 03/08/85.
This business is conducted by husband and wife.
Signed: Yick Man Ma
Bik Yuk Wai Ma
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on April 28,1988.
Pub. dates: May 5, 12, 19, 26, 1988.

NOTICE OF DEATH OF FRANKLIN EUGENE LOUIE AND OF PETITION TO ADMINISTER ESTATE
No. 248644

To all heirs, beneficiaries, creditors, contingent creditors, and persons who may be otherwise interested in the will or estate of
FRANKLIN EUGENE LOUIE
A petition has been filed by: JAMES LEE in the Superior Court of SAN FRANCISCO County requesting that JAMES LEE be appointed as personal representative to administer the estate of the decedent.
The petition requests authority to administer the estate under the Independent Administration of Estates Act.

A hearing on the petition will be held on June 6, 1988, at 9:00 a.m. in Probate Department, Room 336, located at CITY HALL, 400 VAN NESS AVENUE, SAN FRANCISCO, CA 94102.
IF YOU OBJECT to the granting of the petition, you should either appear at the hearing and state your objections or file written objections with the court before the hearing. Your appearance may be in person or by your attorney.

IF YOU ARE A CREDITOR or a contingent creditor of the deceased, you must file your claim with the court or present it to the personal representative appointed by the court within four months from the date of first issuance of letters as provided in section 700 of the California Probate Code. The time for filing claims will not expire prior to four months from the date of the hearing noticed above.
YOU MAY EXAMINE the file kept by the court. If you are a person interested in the estate, you may serve upon the executor or administrator, or upon the attorney for the executor or administrator, and file with the court with proof of service, a written request stating that you desire special notice of the filing of an inventory and appraisement of estate assets or of the petitions or accounts mentioned in sections 1200 and 1200.5 of the California Probate Code.
Signed: Paul R. Perdue
Attorney for petitioner
HEDANI, CHOY & PERDUE
A Professional Corporation
3310 Geary Boulevard
San Francisco, CA 94118
Pub.Dates: May 12, 19, 26, 1988

St Mary's
HOSPITAL AND MEDICAL CENTER

ST MARY'S IS COMMITTED TO THE CHALLENGE OF THE FUTURE. YOU CAN BECOME A PART OF OUR EXCITING FUTURE BY BECOMING A VITAL MEMBER OF OUR HEALTH CARE TEAM. YOU WILL HAVE A STIMULATING AND REWARDING CAREER WHILE KEEPING PACE WITH THE CHANGING NEEDS OF OUR ETHICALLY DIVERSE COMMUNITY.

450 Stanyon
San Francisco, CA 94117
An Equal Opportunity Employer

public notice

Notice of Public Hearing and Availability of Draft Plan

PENINSULA COMMUTE SERVICE' 5 YEAR PLAN 1988 — 1993

The California Department of Transportation (Caltrans) in conjunction with the Southern Pacific Railroad, Santa Clara and San Mateo County Transit Districts and the San Francisco Municipal Railway will hold a public hearing regarding the Draft 5-Year Short Range Transit Plan for the San Jose-San Francisco CalTrain service.

The plan, an annual prerequisite for receiving federal capital and operating assistance, contains goals and objectives for preservation and enhancement of the service along with the agencies' plans for expansion and improvement.

A draft of the plan has been prepared for public review and comment. After a comment period and the public hearing, a final version of the plan will be submitted in July to the Urban Mass Transportation Administration and the Metropolitan Transportation Commission.

The draft plan is available for review at the following locations during normal business hours:

Caltrans Information Center
3333 California St., 3rd Floor
San Francisco

San Mateo County Transit District
945 California Drive
Burlingame

Santa Clara County City Libraries:
San Jose Main, Palo Alto Main and Sunnyvale Main

Santa Clara County Transit District
1555 Berger Drive
San Jose

San Francisco Municipal Railway
949 Presidio Avenue
San Francisco

San Mateo County City Libraries:
San Mateo Central, San Bruno, and Redwood City Main

San Francisco County Libraries:
Main & Excelsior Branches

The public hearing will allow you to express your opinions regarding the plan.

Comments received at the hearing or written comments submitted to Caltrans by Monday, June 20, 1988 will become a part of the official hearing record.

The hearing is scheduled on:

Monday, June 6, 1988
1:30 P.M.
SamTrans Board Room
945 California Drive
Burlingame

If you have any questions or comments about the hearing or the plan, please contact Jean Rehlaender at (415) 557-9629 or write to:

California Department of Transportation (CALTRANS)
Peninsula Commute Service
P.O. Box 7310
San Francisco, CA 94120

NOTICE OF PUBLIC HEARINGS TO CONSIDER REVISED SCHEDULES OF RATES AND CHARGES TO BE CHARGED BY THE SAN FRANCISCO WATER DEPARTMENT

Notice is hereby given that the Public Utilities Commission of the City and County of San Francisco will conduct public hearings on Tuesday, May 24, 1988 at 5:30 P.M., in Room 1194, State Office Building, 350 McAllister Street, San Francisco, California to consider the adoption of revised Schedules of Rates and Charges to be charged by the San Francisco Water Department for water service to retail customers in San Francisco and wholesale customers in suburban areas.

Copies of the proposed rates and charges will be on file for public review with the Secretary in Room 287, City Hall, San Francisco, California beginning May 16, 1988.

All interested parties are invited to attend the public hearing and present their views.

Romaine A. Boldridge
Secretary

東西報 中文版

爐餘掇拾

胡靜廬

中原會戰（二）

一九四四年，中國到了抗開始時漲了將近五百倍）在我戰最艱難的一年，部隊的兵員們邊區，經濟上雖然比其他戰不足，（當時役政機關弊病百區略勝一籌，但是官兵待遇，出，新兵拉頂賣放，影響徵兵武器補充，都是全國一致的，）武器不夠，（當時美英參謀直接間接會影響戰鬥力和士氣首長聯席會議着重緬甸戰場，，湯部也不會例外。精神教育美國租借物資供應的武器，儘，可以有一些鼓動的效果，然先補充入緬部隊）通貨膨脹，而面對堅甲利兵，物質條件差（法幣貶值，那時官定匯率二得太遠，就起不了作用。十法幣兌一美元，而市價是二百三十五法幣折合一美元）物資短缺。（物價較三七年抗戰的空軍基地，中國遠征軍擊克緬甸密支那，和美軍在太平洋加強攻勢以後，日本大本營也感到形勢逆轉，積極策劃打通縱貫大陸的粵漢、平漢鐵路，打通長江水道和廣東西江，以確保東亞戰場的海陸交通，策應日軍東南亞（中國人一向稱南洋）的佔領軍。他們不惜孤注一擲，集中華北方面敵軍的精銳主力部隊三個師團，兩個獨立旅團，一個戰車師團，一個騎兵旅團，四個砲兵聯隊，六個工兵聯隊及其他特種部隊達二十萬人，在黃河北岸集結，另由華中方面敵軍也在豫南信陽集中部隊，並自一月起檢修黃河鐵橋，重建橋頭據點。四月中旬就開始進犯了。這都是在一戰區的作戰地境，湯副長官負責指揮全局。那時所轄部隊總兵力是二十一個師。其中三十一集團軍是湯的基本部隊，質素、裝備、訓練是比較好的。像七十八軍、暫編十五軍都是新兵集訓處的補充兵編成的新部隊，裝備既不完全，戰鬥力也未養成，更談不上戰鬥經驗，以這樣的脆弱兵力，要和強寇打一次決定性的硬仗，勝敗是顯而易見的。然而實情處此，無法閃避。軍委會（最高統帥部）綜合情報，已經判斷了這次敵軍進犯中原的策略，却沒有預料到日軍的行動如此的迅速。三月湯先生遵奉召去重慶，預定去印度參觀中美臨合訓練，接受美國租借法案的一部份武器裝備。四月初聞警，他趕回前方，立刻按中央決策擬定在嵩山地區與敵決戰的作戰計劃。第一步以河防守備部隊阻敵渡河，若敵渡河成功，則憑藉汛西和平漢路東地區據點工事，阻擊消耗敵人。第二部主力守勢部隊在密縣登封地區牽制敵人，機動部隊則隱蔽在嵩山周圍地區準備與敵決戰。可是這次日軍的大攻勢，並不像來前豫南、鄭州那樣，只在打擊中國軍的戰力，而是挾其空軍、戰車、砲兵的絕對優勢，除了上項目的，重在和明港北犯之敵會合，打通和修復平漢綫，深入廣正面而縱深的佔據戰綫兩側地區，以鞏固華中華北的交通。所以日軍這次用的兵力，比歷次戰役都強大，比台兒莊、徐州會戰規模都大。

（一八二）

日本的眞金配菜

日本人的富庶是舉世聞名的，近來更時興用真金來做各種食物的配菜。

今時今日的日本餐廳，時興用金葉（金箔）伴各種佳餚。例如金奄列、金咖啡、金飯團、金雪糕甚至金咖喱等食品，以此來刺激已吃膩了的日本顧客的胃口。

日本西部兵庫縣的一家中國餐館，就推出一款「長壽麵」，湯是以朝鮮參泡製的，伴以金箔，每碗售價一千八百八十日圓（約合一百元人民幣）

另一家餐廳，或用金箔或金葉來裝飾壽司等日本傳統美食。有人還再加上一杯金米酒，以盡顯其豪華的本色。

爲什麼金飾食品能如此受歡迎呢？一位店主說「金對身體有益，可助清除血液內的雜質。」另一建築商則說：「我經常吃金壽司，因爲它的賣相極其華麗，聽說也對身體有益，吃時令我充滿滿足感。」

吃金對身體有益抑或有害，目前醫學上尚未能作出最後鑒定，中國古代有「吞金自盡」之說。然而，另方面以金化物用於製造藥物，治療氣喘及風濕却確有其事。

健康常識

過度緊張：一個主要危險訊號

心與血管病的一個主要危險意的是血壓每分鐘在變動，隨因素，估計影響三千至三千五情狀而變，如運動、眠睡或個百萬美國人。此因素是過度緊人十分緊張時，醫生過常下鑑張，或高血壓。定前，要在一個時間內，量讀

美國心臟協會證明，不就數次而後定斷。

醫及不控制過度緊張的人，較經過改變基本的生活方式諸正常或能控制血壓的人，要，血壓常常可以控制，醫生經容易三倍的發生冠心病。過度常勸告緊張病人，在控制飲食緊張，要有六倍機會體驗到心中，減少食鹽或炭酸蘇打，過充血和七倍多的會中風。重的病人或者要執行飲食程序

有高血壓的人，並不一定，減少吸收熱量，同時減低脂是過度焦急，强制或神經過敏肪與膽固醇。因爲吸烟可能提。事是上有許多人不知道自己高血壓，所以通常忠告戒烟。有高血壓，要管制一個人的血有種研究提出，如每日飲四至壓，祇有時常測度之的一條路。六盎斯八十度烈酒，會令血壓

當醫藥人員測量血壓時，提高，因此醫生常勸告飲酒要是注意兩個數字：心臟收縮及有節制。心臟擴張的壓力。收縮壓力是就是生活方式改善，個人上邊數字。的血壓不一定可以控制下來，

例如血壓是一百二十越過此等情形就將需要用藥醫治。八十這是說收縮壓力是一百二無論何種治料，服從養生○而擴張壓力是八十。成人的之道，最重要是需終身之勞力收縮壓力超過一百四○，通常，過度緊張尚無法醫治，但如是認爲高的。而擴張壓力超過與醫生合作，則個人可導至一九十，就表示過度緊張。要留個正常生活。

美國南海有限公司

NAN HAI (U.S.A.) CO., INC.

公司電話：(415)398-6671

亞洲電影節

隆重獻映：

大型紀實片

- Documentary Film -

See the Real Emperor of China

獨一無二　真人真事

機會難得　萬不可失

慈禧真容・溥儀父母・宣統稱帝・大婚實況

婉容倩影・福貴人自述・獄中生活・第四次結婚

放映地點：世界戲院

百老匯街644號

放映日期：五月二十日起

同映：故事片《没有航標的河流》

WORLD THEATRE

644 BROADWAY

(starting May 20)

co-feature:

"River Without Buoy"

全市獨家貢獻

宮燕食品

養生珍品

正宗佛跳牆

燒鴨鷄鴨魚翅

皇宮

Imperial Palace

919 Grant Avenue, San Francisco

982-4440

恩平首間華僑獨資興辦牛江雪茂學校落成剪彩

恩平縣首間由華僑獨資興建的學校—牛江鎮雪茂學校，在清明時節落成剪彩。

這所學校是由該縣牛江鎮連勝村旅居委內瑞拉的著名華商馮雪茂先生獨資捐款興辦的。四層高的教學主樓前，書前一副醒目的對聯：雪白冬梅香千里，茂綠春桃甜萬家。學校總面積九千多平方米，除八間課室外，另有圖書、電視、音響和接待室，以及運動場。主樓以琉璃瓦嵌頂，造型如大鵬展翅翱翔。

年屆六旬的雪茂先生是一九四七年遷居國外的，創辦一所學校是他出國前的誓言。他告訴記者：「我父親是個地道的農民，但他常說：『竹筒裝米也要教子讀書』。因此想造福家鄉，第一件事就是辦學育人。」

一九八一年，雪茂先生第一次返鄉後不久，曾匯回一筆款給家鄉的高聯小學修復校舍。後來，又分別給牛江鎮馮如紀念中學和連崗小學各捐款一筆。一九八七年四月，他第二次返鄉探訪，毅然決定獨資辦一間設備一流的學校。雪茂學校從動工至落成，僅用了七個月時間。

台山編修縣誌專誌

台山縣繼去年編寫、出版了《台山年鑒》後，即進行編修縣誌和各種專誌工作。目前，已編寫完的有《台山縣概況》，以及《農業誌》、《糧食誌》、《林業誌》、《畜牧誌》、《交通誌》、《二輕工業誌》、《財稅誌》、《工商管理誌》、《教育誌》、《衛生誌》等十九種專誌。

台山縣成立了縣誌編纂委員會，下設辦公室、編輯室，具體負責修誌。縣誌確定爲「立卷橫排，縱寫史實」的體例，分爲經濟、政治、文化、社會四大部分共三十種專誌，還有《三十五年大事記》、《人物傳》等，計劃一百二十萬字。估計四年內全部完成，出版。

社區消息

（本報訊）爲幫助解決找尋工作的重重困難，華人權益促進會將辦第二次找尋職業座談會。英語講解「面試技巧」。定於五月二十四日下午六時至八時舉行。歡迎各界人士參加。

又華促會的技工庫現爲一間大公司招聘暑期學生工，有文員、技術員等職位，必需能操流利英語爲合，工資每小時九元。另有煉油廠操作技術員，煤電公司技工等等，工資十元以上。又加州司法局招考密探，鼓勵亞裔人士申請。如閣下有興趣參加座談會或有意申請以上任何工作，請與華促會聯絡，三藩市林華耀街十七號，電話：九八二—〇八〇一。

★爲減輕亞裔青少年在學習的轉換過程中所承受過重之文化與功課壓力，故位於屋崙華埠十一街三百八十號的救世軍屋崙華埠堂暨中心，特增設功課輔讀補習班，逢每週三晚上七時卅分至九時，凡中學班同學均可報名參加。該班導師皆爲大學畢業生及專業人士，師資優良，費用全免，歡迎隨時入學。歡迎查詢，請電八三四—一〇八九，中心主任謝潔貞姑娘。

★亞洲婦女服務中心將於五月二十一日（星期六）中午一點舉辦免費「氣功健介講座」，邀請著名氣功家黃麒曉女士義務講解及示範郭林新氣功。黃女士是著名氣功大師郭林嫡傳大弟子。郭林氣功被越來越多國家推崇爲醫學氣功，它不但能預防疾病，也能與西醫、中醫相結合，綜合治療各種良性，慢性病與各種癌病。這種新氣功對肺癌、乳癌、腸癌、鼻癌、子宮癌等均有顯著療效。講座後並爲舊學生免費查功及指導飲食療法。由黃女士任教的氣功班將於六月四日開課，分「氣功保健班」及防癌氣功班。A、氣功保健班：星期六，下午一點至三點上課，每課二小時，一期六課，費用一百五十元。B、防癌氣功班：星期六，下午三點至五點上課，每課二小時，一期六課，費用一百七十元。因名額有限，請預早報名，參加者請穿着舒適的衣服及鞋襪。

講座及上課地點於華埠華盛頓九百四十號亞洲婦女服務中心，詳情請電：七八八—一〇〇八查詢。

★東灣區五邑同鄉聯誼會十五日正式成立。中國駐舊金山總領事趙錫欣、台山縣長陳毓錚，該會主席周仕學和顧問雷法圖主持剪綵。二百多來賓到場祝賀。晚上六時三十分在蘭亭酒家舉行慶祝宴會，有六百人參加。舊金山市助理檢察官鄧孟詩、中華文化基金會前主席麥禮謙，趙錫欣總領事，高道周副總領事及灣區各社團著名人士尚銳等人應請出席。

出讓

生意良機，規模小而潛力極大，音響、錄影服務店出讓。長批期、位置甚佳，價錢可議。有意請電（四一五）九四一—四〇三六或（四〇八）二五七—二六四一。

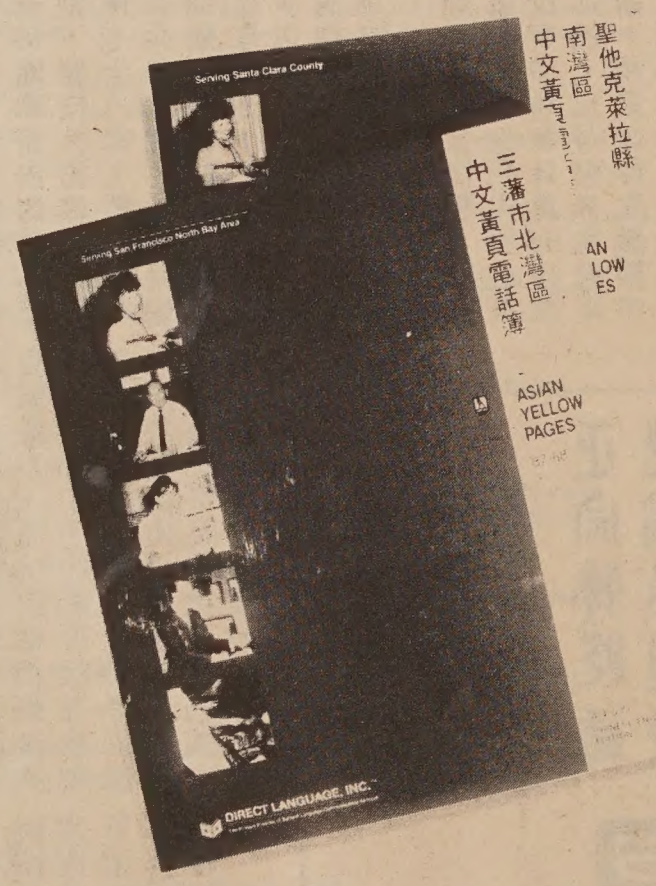
冼劍鳴
Franklin C. Sing
Complete Insurance Service
61 Walter U. Lum Place
S.F., CA 94108 362-6928

代理各種保險

人壽、醫藥、汽車樓業、生意、火燭互助投票投資基金儲蓄、計劃減入息稅與遺產稅。卅餘年經驗，忠誠服務，如有垂詢，樂意詳細解釋。

辦事處：花園角巷六十一號
電話：三六二—六九二八

事實證明 爭取亞裔顧客的最佳途徑！



事實證明，只有中文黃頁，提供給您爭取亞裔顧客的最佳途徑。五年多來，中文黃頁爲灣區六十多萬的亞裔人士，提供購物指南。這些生活充裕的顧客，大部份都說，中文黃頁，是他們用得最多的購物參考。

沒有其他刊物像中文黃頁一樣，有效的爲您帶來更多的亞裔顧客。中文黃頁，印行十九萬多册，分派灣區各地，效力宏大，反應良好。根據紀錄，亞裔消費者平均每週使用中文黃頁，達二萬五千次以上！

萬勿錯過爭取更多顧客的機會！惠刊一九八八—八九年版中文黃頁廣告，截止日期是一九八八年五月卅一日！請即來電，查詢詳情。中文黃頁，爲您服務！

譚嘉斯
譚嘉斯翻譯及編輯服務
三藩市

"我認爲中文黃頁是一本傑出的電話簿，對華人幫助極大。很多人對我說，他們在中文黃頁上看到我的名字……這是爲亞裔印刷的最好的電話簿。"

中文黃頁
ASIAN YELLOW PAGES
八〇〇・八二二・四〇〇四
800・822・4004

DIRECT LANGUAGE PUBLISHING
加州三藩市第九街三四六號（郵區號碼九四一〇三）
346 NINTH STREET, SAN FRANCISCO, CA 94103

爲減輕本市財政危機 市長呼籲通過兩提案

（舊金山訊）市長艾諾斯日昨表示，如果K提案和B提案今年六月七日得不到選民投票通過的話，可能還要再進一步削減更多公共服務。

爲解決來年龐大赤字，K提案是增加商業稅，B提案是凍結市府員工薪資。

艾諾斯十二日分析如何削減一億七千九百萬元赤字時說，如果K提案不獲通過，他將再削減三千零七十萬元預算，包括警察局一千一百九十萬元，衛生局九百萬元和消防局六百七十萬元。這意味着警察局取消騎警和裁員一百六十七人，使衛生局裁員三十人，使消防局關閉三個分局，並裁減六十一名消防員。

市長說，如果B提案不通過，警察局須再裁去九十五名穿制服的警察以節省六百七十萬元，和再關閉三間消防局，再裁減六十一名消防員，以省回三百六十萬元。

艾諾斯說，壓縮明年開支，市長辦公室的財政預算也要削減百分之十六，由目前的四百七十六萬減爲三百八十萬。

副市長艾華赫稱，辦公室已從去年預定出的七十個職位減少十二個，市長的旅行預算也由六千元減至三千元。

舊金山商會行政主任約翰·積克斯認爲市長應在其他範圍開刀。反對艾諾斯的市參事馬哈稱，市府有很多浪費的地方應該削減，除非市府運作有效率，否則不應支持市長裁減赤字大計。

美洲華僑工程科技學會頒發獎學金予錢蕙芬，李國樑和郭仲賢，與會長鄭壽雄（左）和獎學金部部長陳顯文（右）

美洲華僑工程科技學會 舉辦獎學金宴舞大會

（舊金山訊）本市美洲華僑工程科技學會在五月七日舉辦第二十屆獎學金宴舞大會，頒發六千元獎學金予七名工程及科學系的優秀學生：第一獎金一千八百元給予郭仲賢，加省大學生物學系的三年級學生。第二獎金一千四百元給予錢惠芬，史丹福大學電腦工程系的第二年級學生。第三獎金一千二百元給予李國樑，加省大學機械工程系的第二年級學生。此外還有四位得到名譽獎，每位獎金是四百元，計有戴明輝、劉夏信、楊占士、胡美雲。以上都是加大學生。

該晚的秩序由林念熹主持，先由鄭壽雄會長作歡迎詞，繼由該學會創辦人和第一屆會長趙樹材主講該學會成立和歷史和在華埠中的貢獻。

在皇后酒家特別預備的美味晚餐後，陳顯文工程師頒發獎學金。

華人兒童棒隊征北京 今夏參加國際邀請賽

（本報訊）應北京第二屆國際兒童棒球邀請賽主辦單位之請，灣區華人梁友文將組織華人子弟棒球隊，參加今夏的北京比賽。

梁友文是中國棒壘球之父梁扶初之子，曾爲上海棒球隊主力及教練。七年前架移民來美，義務擔任教練，培養了一批兒童。

北京主辦單位特別邀請梁友文主持的球隊參賽。梁友文決定吸收各方有志參加棒球運動的兒童，凡在一九七五年八月一日以後出生的兒童可以向梁友文報名參加。（主辦單位爲了照顧個別球員，年齡可放寬半年），家長可陪同前往。七月底以前進行訓練，八月十五日至廿二日在北京比賽。所有機票及球衣統一訂購，參賽期間生活和旅途費用，球員爲三百二十元，教練及家長爲三百六十元。如有興趣參加，請儘早與梁友文聯系，每天晚上七時至十時。請電（四一五）三八七—九九八八。

台山代表團轉赴加拿大

圓滿結束訪美之行

（本報訊）爲建設教育電視台而來美加訪問的台山陳毓錚代表團，以新籌得二十萬美元捐款而圓滿結束了美國之行，繼續轉赴加拿大。

台山訪問團上月離開舊金山後，繼往波特蘭、西雅圖、波士頓、紐約、底特律、邁阿密、休士頓、洛杉磯、夏威夷等地，所到之處皆受到鄉親的熱烈歡迎，認捐一萬元以上的有十三人。據悉，洛杉磯曾有人利用某些團體名義企圖抵制，但參加籌款宴會的超過一百人，其中兩人各捐一萬元。

據悉加拿大台山人已積極發動，將會達到預定的籌款目標。

華生殯儀館
本館按照我國葬殮舊儀式
爲僑胞服務
取價從廉
CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梳。專誠爲僑胞服務。若蒙垂詢，請電話接洽
SKYWAY REALTY
Real Estate & Insurance
688 Guerrero Street
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

專家 李應博士 眼鏡
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento Street
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

FIGONI HARDWARE CO.
Restaurant, Hotel and Bar Supplies
1351 Grant Ave. 392-4765
各種鐵器用具及油漆鎖匙

平園藥西丹結
Ping Yuen Drug and Market
藥西配專 什貨熱餸
1111 Grant Ave. 982-1613

錦香園
擴張營業
重新裝修內部竣工
訂於11月25日開始營業
歡迎光臨
專營
承接布斐 結婚蛋糕
喜慶金豬 中西禮餅
精美熱餸 生日蛋糕
燒烤滷味 香濃咖啡
生滾粥品 冷熱飲品
堂食外賣 無任歡迎
承接火鷄
YUEN'S GARDEN
1131 Grant Ave.
S.F., CA 94133
七天營業：上午七時至下午六時 電話 (415)391-1131-2

商業報稅
翻譯中英文件·代填各類表格·精打手模及護照相
稅報理專
道公錢價
INCOME TAX Service
梁哲武
NOTARY PUBLIC
LINCOLN LEONG, EA
地保官
實業貸款
751 (B) CLAY STREET, SAN FRANCISCO, CA 94108
電話 (415) 781-6561
三藩市企李街七五一(B)
ENROLLED TO PRACTICE BEFORE THE I.R.S.
稅務局認可會計師
在華埠花園角對面直落樓下
報入息稅
如有執照 專理入息稅商業簿記

EAST WEST 東西報

一九八八年五月十九日　第二十二卷第廿十期　EAST/WEST NEWS　每份二角五分

大陸一航機被劫往台灣
台當局明快處理受讚揚
兩劫機份子將受司法審判

（本報綜合訊）一架中國民航厦門航空公司波音七三七客機，載着一百零七名乘客和十一名機組人員，十二日晚從厦門飛廣州途中，被兩青年劫持到台灣，在清泉崗空軍基地降落。台灣當局將劫機份子留下，五小時後迅速送走飛機及全部機上人員。十三日晨五時，該機在厦門機場落，全部人員隨機到達。台灣當局明快解決劫機事件，受到中外一致好評。大陸盛讚事件迅速解決世所罕見。中國民航局長胡逸洲向台灣民航局長陳家儒致謝，厦航總經理也向台灣當局表示感謝。

劫機份子張慶國、龍貴雲手持槍械利器，脅迫駕駛員駕機往台灣。飛機降落台灣清泉崗基地後，基地指揮官即向上報告。參謀總長郝柏村立即召開危機處理小組會議，整個決策過程隨時向「總統」報告，由李登輝指導全局。李登輝指示將事件非政治化，並明快解決。結果是有關部門發佈聲明時，破例地不使用「投奔自由」或「反共義士」等字眼，情治特務單位也沒有進行策反。機上人員受到禮遇。新聞局不許劫機份子出席記者招待會。

十三日，台灣立法委員和法律界多人要求將劫機分子交付司法審判。國際航空運輸協會保安部門負責人表示劫機者應接受台灣法律審判或引渡回大陸。美國務院發言人要求台灣對劫機份子繩之以法。

十四日，台北地檢處已將劫機案交檢察官偵辦。

據香港報紙報導，厦航機場負責人稱，機場一地勤衛士涉嫌與劫機犯同謀。

台灣當局聲稱，劫機分子劫機分子不是通過正常的門路進入飛機。所使用的是玩具槍，炸藥則是洗髮乳。這些假貨曾失落在警總，經過三天才送地檢處。

中共對台灣用武新底線
絕不允許台灣宣佈獨立

（香港消息）香港親北京的「廣角鏡」最新一期透露，如果中共武力介入台灣，「唯一可能的因素就是台灣宣佈獨立。」

該刊說，中國對台工作新班子已經建立。相對於只着重於國共談判的老一輩來說，年輕一輩的務實派正試圖從經濟入手，重建兩岸合作，甚至考慮採取較鄧小平「一國兩制」更靈活，更現實的姿態。台北方面若能促進「三通」和「一國兩制」，北京可考慮「用武」的底線，局限在「台灣出現獨立運動」。中共新一代對台獨問題，較老一輩更的敏感。他們明白統一的複雜性與長期性，在漫長的過程中，若任由台獨發展，中國最終分裂非無可能。中共對台灣的新底線是：容忍台北對統一採取「拖」字，但「絕不允許」台灣出現獨立苗頭。

董桂森被判徒刑廿七年
崔蓉芝曾請法院發慈悲
盼陳吳能本良知說出眞相

（舊金山訊）加州紅木城高等法院法官馬格瑞特．凱姆普十一日宣判，殺害作家劉宜良兇手之一董桂森被判廿七年徒刑，其中包括一級謀殺罪廿五年徒刑，直至身監禁，另外非法持有槍械罪兩年徒刑。法官稱此案爲「政治恐怖主義行爲。」

董桂森是於一九八四年十月十五日在加州帝利市與陳啓禮、吳敦共同謀殺江南的。江南是「蔣經國傳」的作者，據說是因此書而肇禍。

宣判前江南遺孀崔蓉芝曾致函法官，請「給予董桂森一些慈悲」，因爲他「十分天眞」，被人操縱而涉及此案。董桂森的辯護律師葛雷請求法官根據崔蓉芝的要求，對董作仁慈考慮。但檢察官認爲，董殺害江南後，並沒有到美國駐外大使館自首，而是在巴西被捕後引渡來美，罪不可赦。

崔蓉芝的律師葛克其在宣判後表示判決正確。他說，一國政府沒有任何理由可以派人越國殺人。

崔蓉芝在判決後說，這是一次公正的審判。她又說，另兩名兇手陳啓禮和吳敦應本着良知把眞相說出來，她希望這兩人也能在美國法庭審判。她很清楚陳、吳二人也不過是槍手，只是執行者而已。她不是一個報復主義者，可以原諒他們的所作所爲，但希望知道眞正的幕後指使者是誰，讓眞相大白於天下。

董的辯護律師將在本周提出上訴，盼在上訴法院使董能獲得減刑。

要．聞．簡．報

屢次公然爲日本當年發動侵略戰爭和日本戰犯翻案的日本國土廳長官奧野誠亮，因遭到日本國內和亞洲各國的反對，已於十三日晚向竹下首相辭職。

＊　＊　＊

中國外交部十二日發表關於西沙群島、南沙群島問題備忘録，宣稱中國對西沙南沙擁有神聖的主權。備忘録稱西沙南沙自古以來就是中國領土，不僅有大量史料可以作證，而且爲世界各國所承認。越南在一九七四年以前所發表的政府聲明，正式照會和公開出版的地圖和教科書，都一直承認西沙和南沙從來都是中國領土。備忘録要求越南當局趕快從非法侵佔的島礁撤走。

＊　＊　＊

中國著名作家沈從文十日晚因心肌梗塞，搶救無效，在北京去世，終年八十五歲。沈從文著作甚多，最膾炙人口的當推「邊城」。去年台灣當局宣佈解禁大陸非政治性出版物以來，正式經官方核可出版的第一部大陸作家作品，就是「沈從文選集」。

＊　＊　＊

流亡海外的達賴喇嘛對紐約「生活」雜誌記者稱：「西藏並非中國一部份。」他承認「愛、性和憤怒」，對他來說使生活增加色彩。

華埠人語

日本人應力拒軍國主義逆流

近年日本國內有一股「翻案」逆流。一些軍國主義份子要改寫歷史，對日本昔日侵略中國稱爲「偶發事件」。前有篡改教科書和發行歌頌「大東亞戰爭」的電影，後又有政府高官參拜靖國神社爲戰犯安魂的活動。這幾星期來，我們更看到日本國土廳長官奧野誠亮頻頻大放厥詞，詆毀中國，爲日本侵略戰爭翻案。他厚顏地說日本是爲自衛而戰，當時是「白人來亞洲設立殖民地，日本並非侵略國」。他更說日本官員有參拜靖國神社的自由，不應聽命於外國。

奧野的言論不但激起中國韓國及東南亞諸國人民的憤怒和抗議，也令日本政府和大多數人民難堪。外相宇野在回答一次質詢時也承認「日中戰事是由軍國主義者發動的侵略戰爭」。社會黨議員渡部行雄說，「殺害了三千萬中國人而不思反省，內閣曾爲他的言論向中國政府表示歉意。可是奧野現又胡說，這樣的人不適合做國務大臣」。

終於在上星期五（五月十三日），奧野被迫提出辭呈。

可是我們且慢高興，這位先生辭職後一點悔意也沒有。他對竹下登首相說：「我不會收回我的言論」。跟着，位於名古屋大通公園的日中友好紀念碑又再次被人破壞。

今天，日本雖然已成爲經濟强國，商品行銷全球，人民豐衣足食。但是國內有着一股軍國主義的逆流，絕對不是國家的福氣。我們希望有正義感的日本人民不忘戰事給亞洲人民及其本國人民帶來的災害，重温歷史教訓，力拒軍國主義的逆流。

（劉池光）